Ն. 2952 1895 ՄԱՐՏ 17 ՃՈՒՄԱԱ 1312 ՇԵՎՎԱԼ 3 ՕՆԳԻՐԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԷՐԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ՓԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէճմուէսի 20 ղրուշտան

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدۂ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճի սահիֆէ 11ի 10բ. հօ. » 3
Մէկտուպ նաֆիլերա տուէր պէնալէր
Պէճանին գապուլ օլունմաճագ վէ տէրճ
օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր. Բէսաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ էֆ. միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ծարօնիալըլարըն էվվէլճէ պիր քէրրէ Բէօգաասօր ատալարը իւզէրինէ հիւճում իտուպ Չինլիլէր Թարաֆընտան կէրի փիւսկիւրթիւլտիւքլէրինի եազմըշ իտիք. Հօնկ-Գօնկտան չէքիլէն պիր թէլլկրաֆա կէօրէ, Ծարօնիալըլար էկնիտէն մէզքիւր ատալարա հիւճում իթմիւքլէրինտէն չէկիլմէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, Նէթիճէսի հագգընտա հէնիւզ պիր կէօնա մալիւմաթ ալընամամըշտըր։

**

Բէքին վէ Թիէնձինաէ ֆուգարա էհալինին պէօյիւք սէֆալէթէ տիւչար օլտուգլարը մահալլէրինտէն պիլտիրիլիյօր։ Բիվայէթէ կէօրէ, մէզքիւր չէհիրլէր էհալիսինին պէօյիւք գըսմը հէման չըպլագ պիր հալտէ պուլընմագտա իմիշլէր։ Սօուգ իսէ քէմալը չիտտէթլէ հիւքիւմ իթմէքտէ օլտուղընտան, արթըգ պունլարըն տիւչար օլտուգլարը սէֆալէթին նէ տէրէճէլէրէ վարմըշ օլտըղը անլաշըլապիլիր։

Ինչու մալիւմաթը վիրէն կազէթալար պէր վէճհը աթի խատրէի քէլամ իտիյօրլար.

«Չինլիլէր՝ բիրինճիտէն եապըլմըշ զուբօլ պիր սօմունըն պիլէ հասրէթինի չէքմէքտէ տիրլէր. զավալլը չօճուգլար սօդուգտան օրֆէլէ գըվրանմըշ տըր. չըպլագ վիւճուտլարը սօուղըն չիտտէթինտէն մօր մօր քէսիլմիշ տիր. Շիմտիլիք պու պիչարէլէրէ ճիւզիճէ իմտատտա պուլունապիլէճէք իսէ տէ, սէֆալէթ քամիլէն տէֆ օլունամայաճագ տըր։»

**

Ճափօնիա իլէ ագտը սուլհ խուսուսունտա զըմնըտա, Եվրօբա տէվլէթլէրինին Թէլէֆօն իթմէսի Չին հիւքիւմէթի Թարաֆընտան էհէմմիյէթլի Թալէպ խուսուսուտա տըր։

—

Սրպիա գրալը Ալէքսանտր հազրէթլէրի իլէ բէտէրի գրալ Միլանըն Պէլկրատա ավտէթ վէ միվասալէթ իթտիքլէրի՝ տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ իտի։

Գրալ հազրէթլէրինին վալիտէսի գըրալիչա Նաթալիյանին տախի՝ Պէլկրատա ավտէթ իտէճէկի պունտան էվվէլ պիր գաչ տէֆա եազըլմըշ օլմագլա, պու քէրրէ ալտըղըմըզ մալիւմաթա նազարըն, միւշարէլէյհա՝ մայիսըն Օընճը կիւնիւ Պէլկրատա միվասալէթ իտէճէք իմիշ։

—

Բէլճիքատան իշար օլընտըղընա կէօրէ, Թիթէլ անիւրլէն մահալտէ բէշ չօգ գաւմալըգ պուլունան պիր օթէլ՝ աթէշէն կէճէ եանըղը պիրտէն պիրէ եըգըլարագ, ալթընտա բէշ չօգ քիշի գալըպ էզիլմիշ տիր։ Պու անէգատար 12 նաշ չըգարըլմըշ տըր։

—

Ղարգ օլուուղը եազըլմըշ օլան էկսէրսիզիոնլէրինտէն գուրթուլմուշ օլան 30 քիշի Ալէմանիա պանդիրէսի Թարաֆընտան ճէլպ իտիլիպ, եապաանը ղարգ հագգընտա քէնտիլէրինտէն մալիւմաթ Թալէպ օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պայրամ Թէպրիքաթընը իֆա իթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթտէ պուլունան պիւճիւմլէ Բաթրիգլէր իլէ Պուլկար Էկզարքը վէ Եահուտի խախամպաշըսը տուին Մապէյնը Հիւմայունա ագիմէթ իլէ, սէր գուրէնաի հազրէթը Բաուիչահի ամթուֆ. Հաճի Ալի պէյ հազրէթլէրի վասըթասըլէ ըէսմը Թէպրիքի իֆա իթմիշլէր, վէ պատէհու միւքէլար ֆիլտաւմ հազարաթընը տախի գիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումի վէքիլի Մ. Լա Ֆիւնտ՝ բէֆագաթընտա մէզքիւր Պանգա Թէրճէմանը սաատ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի պուլընտըղը հալտէ, Պայրամ Թէպրիքաթընը իֆա իթմէք իւզրէ, Էվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ագիմէթ իլէ, սէր գուրէնաի հազրէթը Շէհրիյարի ամթուֆ. Հաճի Ալի պէյ հազրէթլէրի իլէ Մապէյնը Հիւմայուն Թէրճիւմանը տէվլ. Միւնիր բաշա վէ պաշ քեաթիպ ամթուֆ. Թահսին պէյ հազարաթընը գիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Տար իւլ Աճէզէ պինաարընըն ինշաաթընա տէր թուիլէ հէր տիւրլիւ ինշաաթը իքմալ իտիլմիշ օլտուղընտան, պու քէրրէ տախի միւխթէլիֆ տաիրէլէր արաաընտաքի պօշ մահալլէրտէ զայէթ միւքէմմէլ պիր պաղչէ Թանզիմինէ պաշլանմըշ տըր։ Մէզքիւր պինաարըն պէօյիւք գաբուտան կիրիլինճէ Թասվիրընա Թէսատիւֆ իտէն մէյտանտա բէգզ օլընաճագ Թաշ սիւթունըն տախի Թէմէլլէրի աթըլըբ գարտէսի հէրինէ վազ խտիլմէքտէ օլտուղը, վէ պու սիւթունըն ինշաաթը պիր պուչուգ իքի այա գատար խիթամ պուլաճաղը իշիտիլմիշ տիր։

—Կէչէն 310 սէնէսի զարֆընտա Թիւրքիայա վուգու պուլան խուսաալաթ վէ իխրաճաաթ իլէ սէնէի մէրգումէ վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընը հավի օլմագ իւզրէ Թանզիմ օլունան Բուսումաթ էմանէթինտէն խաքիգաի Շահանէյէ Թագտիմ օլընան միվազէնէի ումումի՝ մանզուրը հազրէթը Բատիշահի պույըրըլտըղը, վէ սէնէյխաիրէտէ Եվրօբաճա չէքէր վէ բամպուգ ֆիյաթընըն Թէվզէյատէ ատիւմէսիյլէ, սէնէի մէզքիւրէ վարիտաթընտա պիր գաչ պին լիրա նօգսան կէօրիւնտիւկի իշիտիլմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Նամընա Բէաղըրխանէ ճիվարընտա 2000 լիրա մուգապիլինտէ գարթէզիէնղգուլաչպարը աչաճագ օլան Մ. Տէլգուր՝ պու քէրրէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ Թագտիմ իթտիկի պիր արզուհալտա ամէլիյաթա Բէաղըրխանէ չալըըրընտան պաշլայաճաղընտան պահսիլա, մէմուրինը արտէսինէ միւմանէաթ օլընմամասընը իսթիրտա իթմիշ, վէ մուճիպինճէ տաիրէի աիտէսինէ իշարը քէյֆիյէթ իտիլմիշ տիր։

—Բում ասհապը սէրվէթտէն Մ. Սինկրօս Տէրսաատէթտէ պուլընտըղը սըրատա, Հէյպէլի ատատա քէաին Բում Աստուածաբանութիւն մէքթէպինին ինշասը իչիւն 1000 լիրա իհտա իթմիշ իտի։ Մէզքիւր մէքթէպին տիկէր պիր սահիպը խայր Թարաֆընտան ինչա իտիլէճէկինի մումաիլէյհ իշիթմէքլէ, քէնտիսինին իհտա էյլէտիկի 1000 լիրայը տիկէր պիր միւէսսէսաթա հասր ու Թախսիս էյլէմէսինի Բում Բաթրիգի Անթիմօս էֆ. հազրէթլէրինտէն բէճա էյլէմիշ տիր։

—Կէլէճէք բազար էրթէսի կէճէսի սաաթ 3տէ Պէյօղլունտա Բում Սիլլօզօս ճէմիյէթինտէ Տէրսաատէթ Սըրպիա սէֆիրի Մ. Վլատան Ճօրճէվիչ՝ քէնտիսինին հէնուզ Թապ իթտիրմէմիշ օլտուղը պիր էսէրինտէն Պիզանս մէտէնիյէթինին Սըրպ ճէմաիւրի իւզէրինէ իճրա իթտիկի նուֆուզ վէ թէէսիր հագգընտա Բումճա լիսան իլէ պիր նութգ իյրատ իտէճէք տիր։

—Տիւն սաաթ 7 բաատէլզէվալտէ Պէյլէրպէյինտէ զօլագտա Համտի պէյին միւթէսաարրըֆ օլտըղը ախչապ խանէտէն եանկըն զուհուր իթմիշ, վէ եալընըզ մէզքիւր խանէ եանըղը հալտէ սէօնտիւրիւլմիւշ տիր։

Մումաիլէյհ՝ մէէզունէն մէմլէքէթի օլան Գօնեատա պուլընմագ խանէտէ եալընըզ ֆամիլեասը խալգը սաքին օլմասընա վէ եանկըն

ղուզ իլմէսինէ գարչըն ...

տախի խանէնին օրթա գաթընտան զուհուր իթմէսինէ մէպնի, ճուզի պիր էչեա գուրթարըլապիլմիշ տիր։

Բէզա տիւն կէճէ սաաթ 9 բուչուգ բաատէլզէվալտէ Արնավուտքէօյինտէ Այ Նիքօլի նամ Բում քիլիսէսի ճատտէսինտէ քեաին ախչապ պիր խանէտէն եանկըն զուհուր իտէրէք, եալընըզ մէզքիւր խանէ եանմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Սայէի սայիշվայէի հազրէթը Իլխաֆէթբէնահիտէ Հալէպ, Մամուրէթ իւլ Ազիզ (Խարբութ), Էնզէրէ, Թրապիզօն, Էրզրում, Տիյարպէքիր, Վան, Գաստամունի, Պիթլիս վիլայէթլէրի տախիլինտէ պիր կէօնա վուգուաթ օլմատըղը՝ մահալլէրինտէն ալընան Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլմըշ տըր։

16 մարտ սէնէ 311

ՇԱՅԱՆԸ ԹԷՇԷՍՍԻՒՖ ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն՝ էվվէլքի չարշէնպէ կիւնիւ աթ իլէ կէզինտիկէ չըգտըղը սըրատա, չայանը Թէէսսիւֆ պիր գազայա օղրամըշ տըր։ Շէօյլէ քի,

Եէվմը մէզքիւրտէ սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ մախտումը Մ. Հանրի Գամպօն վէ սէֆարէթ պաշ քեաթիպի Մ. Մարժէրի իլէ ախզ բաքիզ օլարագ սէֆարէթխանէնին Թօմթօմ սօգաղընտա նազըր պուլունան վէ Աուտրիա սէֆարէթխանէսի էօնիւնէ Թէսատիւֆ իտէն պաղչէ գաբուսընտան տիշարը չըգըպ Թօբխանէյէ տօղրու կիթտիկի սըրատա, Սալը Բազարը էօնիւնտէ, քէմալը սիւրաթլա կէչմէքտէ օլան պիր արապանըն Թէքէրլէյի չիտտէթլէ սէֆիրը միւշարէլէյհին սօլ պաճաղընա չարբմըշ տըր։ Օ սըրատա Մ. Գամպօնըն սաղ Թարաֆընտան պիր Թըրամվայ կէչմէքտէ օլտուղընտան, միւշարէլէյհ՝ աթը օ Թարաֆա չէվիրմէյէ գազատան գուրթուլմագա մուվաֆագ օլամամըշ տըր։

Մ. Գամպօն աթտան տիւշմէմիշ իսէ տէ, բէֆագաթընտա պուլընան մախտումը իլէ Մ. Մարժէրիյէ «պաճաղըմ գըրըլտը» տիյէրէք վուգու պուլան գազայը պիլտիրմիշ տիր։

Պունըն իւզէրինէ Մ. Հանրի Գամպօն իլէ Մ. Մարժէրի տէրհալ միւշարէլէյհի աթտան էնտիրիպ եագընտա պուլունան էճզախանէյէ նագլ իթմիշլէր, վէ օրատա Թէտավիսի իճրա իտիլիրքէն սօնրա պիր արապա իլէ սէֆարէթխանէյէ կէօթիւրմիւշլէր տիր։ Պու սըրատա Մ. Հանրի Գամպօն արապանըն եանընտան կիտիպ, Մ. Մարժէրի իսէ աթօքզ. Լարտի յէ չաղըրմագա կիթմիշ տիր։

Մումաիլէյհ տօգթ. Լարտի իգամէթկեահընտա պուլընամայըպ, մուախխարէն կէլմիշ իսէ տէ, տօգթօր Գանպուր օղլու վագտայը իշիտիր իշիտմէզ հէման սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք միւշարէլէյհին մուայէնէսինէ իպթիտար էյլէմիշ, վէ սօլ պաճաղը Թօբուգ քէմիկինին իւսթ Թարաֆընտան պիր ազ գըրըլտըղընը կէօրմիւշ տիր։

Մ. Գամպօն՝ իճրա օլընաճագ Թէտավի սէմէրէսիյլէ քէմալը աֆիյէթ իտէճէք իսէ տէ, էն ազը 4 հաֆթա գատար եաթմայա մէճպուր օլաճագ տըր։

Տիւն սապահ տօգթ. Լարտի իլէ Գանպուրօղլու՝ գըրըլմըշ օլան պաճաղը Թէքրար մուայէնէ իլէ գըրգուլաճագ պիր չէյ օլմատըղընը պէյան էյլէմիշլէր, վէ պաճաղըն գըմըլտանմամասը իչիւն իճապ իտէն ալէթի վազ էյլէմիշլէր տիր։

Մ. Գամպօն՝ պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ Սըրանիատա պուլընտուղը սըրատա պիր աթ գազասընա օղրամըշ, Թօզգէօյ ... պաճաղը ... գըրըլմըշ իմիշ։

**

Լ. Հէրպէր կազէթասը պու վագայը հիքեայէ էյլէտիկի սըրատա, միւշարէլէյհ Մ. Գամպօնըն սօլ պաճաղընը արագա չարբտըղը սըրատա, մախտումը պիր ազ կէրիտէ պուլընտըղը, բէտէրի՝ Հըսս իթտիկի ֆէնա ալըր իւզէրինէ սաղ պաճաղըյլա աթտան էնմիշ, վէ օլ գէման սօլ պաճաղընըն գըրըլտըղընը անլայապիլմիշ տիր։

Մ. Գամպօն պիր այաղը իլէ գալտըրըմա գատար կիտիպ օ սըրատա մախտումը եէթիշմիշ օլմաղլա, գարշըտաքի էճզաճըտան պիր սանտալեա կէթիրիլմէսինի օղլունա սէօյլէմիշ իսէ տէ, էճզաճը իսթէնիլէն սանտալեայը վէրմէմիշ տիր։ Պունըն իւզէրինէ Մ. Գամպօն Թէքսի պարագա պուլընաճաղը գաչըր պիր պուչուգ սաաթ կէճիքմէտէն կէօնտէրիլմիշ օլան պիր սէֆարէթ արապասը իլէ պիր գարաքօլ մէմուրի մէզքիւր էճզախանէյէ կէթիրիլմիշ, վէ օրատա պիրինճի Թէտավի իճրա օլունմըշ տըր։

**

Սէֆիրը միւշարէլէյհին տիւչար օլտուղը գազա մէմուրինը հազրէթը Բատիշահի պուլընարագ Բաուիչահի պույըրըլմասը իւզէրինէ, Մապէյնը Հիւմայուն քեաթիպլէրինտէն սաատ. Ֆաիգ պէյ էֆ. հազրէթլէրի տէրհալ սէֆարէթխանէյէ կէօնտէրիլմիշ, վէ Թէտավիյէ տագտիր Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Նամընա մէմուր պուլընտուրուլմուշ տըր։

**

Սէֆիրը միւշարէլէյհին արզուսու մուճիպինճէ, կէլէճէք բազար կիւնիւ Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ վէրիլէճէք օլան ճէմիյէթ պիր պաշգա կիւնէ Թէհիր օլունաճագ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

Էֆէնտիլէր,

Տէրսաատէթ Թրամվայ Շիրքէթինին Մէճլիսը Իտարէսի՝ Ժ. Հօճի էֆ.նին մարտ 11/23 ճումաաա էրթէսի կիւնիւ-տէն պէրու Շիրքէթը մէզքիւրէնին իտարէի ումուրընտան ֆէրագէթ իթմիշ օլտըղընը Թարաֆընըզա իշար իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէր։

Իշթիրամաթը ֆաիգամըզը լութֆէն գապուլ պույուրմանըզ բէճա օլունըր, էֆէնտիմ.

Մէճլիսը Իտարէ Թարաֆընտան
Բէիս
ՍԷՊՈՒՀ ՄԱՔՍՈՒՏ

Տէրսաատէթ
13/25 մարտ 1895 2—1

**

Մումաիլէյհ Հօճի էֆ.նին եէրինէ պիր աիկէրինին ինթիխաապը զըմնընտա գումբանյանըն Մէճլիսը Իտարէսի տուին իճթիմա էյլէմիշ իսէ տէ, միւտիրը ճէտիտ Թայինի տիկէր պիր իճթիմայա Թաալիգ օլունմըշ տըր։

Մէզքիւր միւտիրլիք իչիւն, պունտան էվվէլ տախի մէմուրիյէթը մէզքիւրէտէ պուլունմըշ օլան Մ. Թրիլէնին վէ Մ. Եէրպօ իլէ Մ. Գալվօզօրէսինին իսիմլէրի զիքր օլունմագտա իմիշ։

Մ. Թրիլէնին 60 լիրա մաաշ իլէ սէնէվի 100 լիրա իքրամիյէ Թալէպ էյլէտիկի իշիտիլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պիր ազ վագթտան պէրու Գալաթա Գօրսասընտա իւզէրլէրինտէ մուամէլէ իճրա իտիլմէքտէ օլան աքսիօնլար արասընտա Թրանսվաալ մատէն աքսիօնը իլէ Գօբէրիչէն Թօպագ, վէ Էյօբէր Սէն աքսիօնլարը իւզէրինտէ տախի քէմալը իշթիյաք իլէ ալըմ սաթըմ իճրա օլընտուղընտան, պէր վէճհը պալա 4 աքսիօնլարըն ֆիյաթլարընը տախի պունտան պէօյլէ սօն սահիֆէտէ Սարրաֆիյէ ճէտվէլիմիզտէ տէրճ իտէճէկիմիզի օգույուճըլարըմըզա իլան իտէրիզ։

ԻՖԼԱՍ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէհաֆիլը Թիճարիյէտէ տէվէրան իտէն պիր չայիայա կէօրէ, կազ իւզէրինէ պէօյիւք մուամէլէլէր իճրա իթմէքտէ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթ էվլէրինտէն պիրի տիւչար օլտըղը պէօյիւք զարարլար իւզէրինէ Թամիրը Թէէտիյաթ իտէճէք պիր հալէ կէլմիշ տիր։ Մէզքիւր կազ Թիճարէթի մուամէլաթը իչինտէ, Բարիզտէ պուլընան պիր միւէսսէսաթը սարրաֆիյէնին էհէյիճէ միւհիմմ պիր իշթիրաքը վար օլտըղը, վէ աչըղըն մըգտարը 85,000 լիրա բատտէսինտէ պուլունտըղը բիվայէթ օլընըյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ պէյան օլունտըղը իւզրէ, Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրի տուին բէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ գաբու քեհեասը Ֆրէնկեան սաատ. Աբրահամ էֆ. պուլընտըղը հալտէ, Պայրամ միւնասէպէթիյլէ Նըլտըզ սէրայը չէվքէթիհիմայուսընա ագիմէթ իտէրէք, սէր գուրէնաի հազրէթը Շէհրիյարի ամթուֆ. Հաճի Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ վէ բասիմէի Թէպրիքսագիյի իֆա էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Մապէյն պաշ քեաթիպի ամթուֆ. Թահսին պէյ էֆ. հազրէթլէրինի լիճէլիւթթէպրիք գիյարէթ իթմիշ, վէ մուախխարէն Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքանէտէն միւֆարէգաթլա Սամաթիա վէ Եավէրը Էքրէմ Ֆէհամէ տէվլ. Ճէվատ բաշա հազրէթլէրի իլէ Շէյխուլիսլամ տէվլ. սէմահ. Ճէմալէտտին էֆ. վէ Ատլիյէ վէ Մէզահիպ Նազըրը տէվլ. Բըզա բաշա հազարաթընը գիյարէթ իթմիշ վէ բէսմը Թէպրիքի իֆա էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ Տախիլիյէ Նազըրը տէվլ. Խալիլ Բիֆաթ բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընա տախի ագիմէթ իթմիշ իսէ տէ, բաշաի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինի օրատա պուլամատըղընտան, գարթ տը վիզիթ պըրագմըշ տըր։

Պու կիւն տախի Ֆրէնկեան սաատ. Աբրահամ էֆ.՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան տիկէր վիւքէլա վէ պազը մէմուրինը քիրամ հազարաթընը պիզզիյարէ, բէսմը Թէպրիքի իֆա իտէճէք տիր։

—

Չարշէնպի կիւնքի խառն ժողովտա պէր վէճհը աթի գարարլար վէրիլմիշ տիր.

1.—Մէճլիսը մէզքիւր՝ Թէքրար միւնհալ Առաջնորդըլըգլար մէսէլէսինի նազարը տըգգաթա ալարագ, աթիտէքի մահալլէրէ Առաջ. Տէղապահլար նասպ էյլէմիշ տիր.

Ա.—Ամասիա-Մարզվան Վիճակընա Կրօն. Ժողով ազասընտան Փափազեան Գեր. Տ. Յակոբ Աչտո վարդապետ Առաջ. Տեղապահ Թային օլընմըշ տըր.

Բ.—Թօգատ Վիճակընա քէզա Կրօն. Ժողով ազասընտան Յակոբեան Գեր. Տ. Վահան վարդապետ Առաջն. Տեղապահ նասպ օլընմըշ տըր.

Գ.—Շապին-Գարահիսար Պատրիարքական փոխանորդը Կիւրօյեան Գեր. Տ. Խորէն վարդապետ իսթիֆա իթմիշ օլմաղլա, խառն ժողով՝ մէզքիւր Վիճակա Ռուբինեան Գեր. Տ. Ամբրոսիոս վարդապետի Առաջն. Տեղապահ նասպ իթմիշ տիր.

Դ.—Մաժակունի Գեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ Բալու Վիճակընա Առաջ. Տեղապահ նասպ օլընմըշ տըր.

Ե.—Պիթլիս Վիճակընա Շահնպազեան Գեր. Տ. Յակոբոս վարդապետ Առաջ. Տեղապահ Թային իտիլմիշ տիր.

Զ.—Երզնկեանա Խսմէրեան Գեր. Տ. Յուսիկ վարդապետ Առաջ. Տեղապահ նասպ օլընմըշ տըր.

Է.—Էվվէլճէ վէրիլէն պիր գարար մուճիպինճէ, հէր նէ գատար Զօրսանճագ Առաջ. Տեղապահը Շահնազարեան Գեր. Տ. Խորէն վարդապետին իսթիֆասը գապուլ օլընարագ, եէրինէ Մինասեան Գեր. Տ. Աւետիս վարդապետ Թային օլընմըշ իսէ տէ, չարշէնպի կիւնքի խառն ժողով՝ գարարը մէզքիւրը պիթթէպտիլ, տիկէր պիր գարարլա տէկին տէվամ իթմէք իւզրէ մումաիլէյհ Տ. Խորէն վարդապետի մէմուրիյէթինտէ իպգա իթմիշ, վէ Տ. Աւետիս վարդապետի տէ Զմըշկածագա Առաջ. Տեղապահ նասպ էյլէմիշ տիր.

2.—Արմաշ Դպրեվանքը Խնամակալութիւնը ազասընտան իքիսի էքսիլմիշ օլտըղընտան, խառն ժողով՝ Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետ իլէ Բարադամեան Տիգրան էֆ.յի մէզքիւր Խնամակալութիւնա ազա նասպ իթմիշ տիր.

3.—Քէզալիք Դաստիարակական Խորհուրդ ազասընտան պիրինին վուգուլը իսթիֆասընա մէպնի, Տօգթ. Չէվահիրճեան էֆ. մէզքիւր Խորհուրդա խառն ժողով Թարաֆընտան ազա նասպ օլընմըշ տըր.

Չարշէնպի կիւնքի խառն ժողովտա պունլարտան մաատա տիկէր պազը մէսէլէլէր իլէ տախի մէշկուլ օլունմուշ տըր.

—

Բուսումի. Խորհուրդ չարշէնպի կիւնիւ Գալաթա Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, մէվզուի մէվզուի պահս օլան մէքթէպ վէ էմսալի մէսէլէլէրին բուլէթիյէ իշթիրագ էյլէմիշ տիր.

—

Եօրթու միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգխանէ եարըն գաբալը գալաճագ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բօմա.— Իթալիան կազէթալարընըն պէյանընա կէօրէ, կէլէճէք Նոյեմբէրտէ տիւգ տ'Աօսթ իլէ բրէնսէս Էլէնին վուգու պուլաճագ իզտիվաճը միւնասէպէթիլէ, գրալ Ումպէրթօ՝ մէպուս Ֆէլիչէ Կավալլոտտի տախի տախիլ պուլընտըղը հալտէ, Բալերմօ մէհաքիմը ավքէրիյէսի մահքիւմլարընա աֆվը ումումի պախշ օլընաճագ տըր։

Լօնտրա.—Աֆրիգա միւսթէմլէքաթընտա Նիկեր գումբանեասընըն պաշլըճա օրտուլեահընա էկրիլէր Թարաֆընտան աախիրէն վուգու պուլան հիւճում էսնասընտա մէրգումէն էկրիլէրին՝ 100տէն գիյատէ էսիր Թուտարագ անլէրի ուզուն ուզատըյէ իշկենճէ իտուպ աօղրատըգտան սօնրա եէմիշ օլտուգլարը Թէհագգուգ իտիյօր։

Գալքիւթա.— Ճանտօլ Էմիրի Ումրա Խան՝ ումում օրտուլեահընը Տիր գալէսինտէ Թէէսիս իթմիշ տիր։ Չանն օլընտըղընա կէօրէ, Շիր Աֆզալ՝ մուգավէմէթ կէօրմէքսիզին Չիթրալա տուխուլ իթմիշ, վէ Ինկիլիզլէր Թարաֆընտան հիմայէ օլընան Էմիր իւլ Միւլք՝ Հինտուսթան վալիսի Թարաֆընտան քէնտի նէզտինէ Թային օլընան Ինկիլիզ մէմուրը մախսուսու Մ. Բօպէրթսըն իլէ գարարկեահընտան չըգմըշ օլտըղը իւզրէ Մասթուճա ճան աթմագ իչիւն ֆիրարա Թէշէպպիւս իթմիշ տիր։

Մատրիտ.—Հիւքիւմէթ՝ Գուպա ատասընա աէրիան 6000 քիշի կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Պրիւքսէլ.—Հիւքիւմէթ՝ պիր Թէշպիրը իհթիյաթքեարանէ օլմագ իւզրէ նէհիր պին քիշիյի սիլահ ալթընա ալմագա գարար վէրմիշ տիր։

ՄԻՒՍՔԻՐԱԹԸՆ
ԹԷԱՄՄԻՒՄԸ ԽՍԹԻՄԱԼԻՆԷ ԴԱՐՇԸ
ԹԷՑՊԻՐԼԷՐ

Միւսքիրաթ մէսէլէսի Հագգընտա պազը Եվրօբա կազէթալարընըն նէշր իթտիքլէրի զարիֆ միւթալէալարը կէչէնտէ եազմըշ իտիք։

Պու միւթալէաթըն խիւլասասի մէալի շու իտի քի, սթաթիսթիգլէր իլէ Թըպպ ալէմինտէ իճրա խոլէն թէճրիւպէլէր՝ միւսքիրաթըն զայէթ միւթէառիլ սուրէթտէ իսթիմալի ինսանա զարար օլմայըբ, Հաթթա էն գիյաթէ եաշայան ատամլարըն՝ էքսէրիա միւթէառիլ սուրէթտէ միւսքիրաթ իսթիմալ իտէնլէր օլտուգլարը անլաշըլմըշ պուլընտուգընտան, գաթան չարապ վէ էմսալի գուլլանմամագ իւզրէ աՀտ իթմէք՝ էլասէն տօղրու պիր չէյ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ պէնտիմիզին սօնընտա՝ տիկէր միւՀիմմ պիր խուսուսը տաՀա գայտ ու Թիզգեար իթմիշ իտիք։ Պու խուսուս իսէ՝ միւսքիրաթա պիր տէֆա ալըշըլտըգտան սօնրա, «միւթէառիլ սուրէթտէ իսթիմալ իթմէք» տէնիլէն միւպարէք գաիտէյէ րիայէթ իթմէք խուսուսընտա կէօրիւլէն միւշքիլաթ, վէ Հաթթա պէլքի իմքեանսըզլըգ իտի։

Տէդ- կազէթասընըն՝ միւսքիրաթ մէսէլէսի Հագգընտա աէիրէն նէշր իթտիկի պիր պէնտին՝ Ֆրանսատա միւսքիրաթ իսթիմալինին 1850 սէնէսինտէն չիմտիյէ գատար, եանի 45 սէնէ զարֆընտա տիւչար օլտըգը Թէրագգը («Թէրագգը» քէլիմէսինի սարֆ օլունան միւսքիրաթըն միգտարընա նիսպէթլէ անլամալը տըր) Հագգընտա Հավի օլտըգը միւթալէաթ օ գատար տիգգաթա շայան տըր քի, օգույանլարըմըզըն էնզարը տիգգաթընա արզընը Հագիգաթէն վաճիպ թէտէն ատտ իտէյօրիզ։

1850 սէնէսինտէ Ֆրանսատա ինսան պաշընա սաֆի իսփիրթօ սարֆիյաթը՝ սէնէվի պիրպուչուգ լիթրա նիսպէթինտէ իքէն, էյեէվմ 4 պուչուգ լիթրայը միւթէճավիզ տըր։ 1885 սէնէսինտէ Բարիզ կէօմրիւք իտարէսինին Թանզիմ իթտիկի սթաթիսթիգէ կէօրէ, սէնէի մէզքիւրէ զարֆընտա՝ Բարիզ տախիլինտէ 57732 Հէքթօլիթրօ ալքօլ, պիրթէր, ամէր վէ էմսալի սարֆ օլընմըշ իտի։ 1892 սէնէսինտէ Բարիզտէ սարֆ իտիլէն պու կիպի միւսքիրաթըն միգտարը իսէ՝ 129670 Հէքթօլիթրօ տըր։ Տիմէք օլույօր քի՝ ճէնօալարընը եօզարըտա պիլտիրտիկիմիզ միւսքիրաթըն Բարիզ տախիլինտէքի սարֆիյաթը՝ եէտի սէնէ զարֆընտա էվվէլքինին իքի միսլինտէն տաՀա գիյաթէ պիր միգտարա պալիղ օլմուշ տըր։

Միւսքիրաթ իսթիմալինին պու տէրէճէլէրտէ արթմասընըն՝ ինսանլարըն սըՀՀէթլէրի նօգթայի նազարընտան սուի նէթիճէլէրի քէմալը տէՀՀէթլէ արզը վիւճուտ իթմէսի Թապիի տիր։

Ֆիլհագիգա Ֆրանսա վէ պախուսուս Բարիզ տախիլինտէքի խաստախանէլէրին սթաթիսթիգլէրի՝ իչքինին քէսրէթը իսթիմալինտէն էնվաի էմրազա վէ պիլխասսա սինիր վէ տիմաղ խասթալըգլարընա տիւչար օլանլարըն միգտարը Հագգընտա Հավի օլտուգլարը մալումաթ զայէթլէ իպրէթամիզ օլուպ, Ֆրանսատա Հըֆզը Սըհհէ էրպապընտան մաատա, միլլէթին սըՀՀէթի մէսէլէսինի մէնաֆիի միլլիյէ վէ ասքէրիյէ նօգթայի նազարլարընտան թէլագգի իտէնլէրին տախի նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ էյլէմէքտէ տիր։

Տէդ- կազէթասընըն զըմնը ֆէննի մուՀարրիրի Մ. Հանրի տը Բարվիլ՝ պու պապտէ եազտըգը մէգալէտէ տիյօր քի.

«Ֆրանսըզ միլլէթի՝ պու միւտՀիշ Հալէ գարըշը քէնտի քէնտինի միզատը քեաֆի միւտաֆէա իթմէյօր, պիլաքիս ինսանլարը միւսքիրաթ իսթիմալի ինՀիմաքընա սէվգ իտէն սէպէպլէր Թէզայիւտ օլընմագտա տըր։ Միւսքիրաթը սէվէն ատամ՝ չէՀրին Հէր մաՀալլէսինտէ վէ Հաթթա քէօյլէրտէ պիլէ զայէթ սիւսլի պիր Թագըմ տիւքքեանլարա թէսատիւֆ իթմէքտէ տիր քի, պունլարըն մէնզարէսի՝ քէնտիսինին իչքիյէ օլան մէյլինի Թահրիք իթմէքտէ տիր։ Միլլէթին գուվվէթլէրինի գուրուտմագտա օլան պու Հալէ գարըշը չիմտիյէ գատար Հիչ պիր Թէտպիր իթթիխազ օլընմամըշ իտի։ Հալպուքի Սէն էյալէթի մէճլիսի՝ սօն իճթիմալարընտան պիրինտէ ալքօլիքլէրէ (եանի միւսքիրաթըն քէսրէթը իսթիմալինտէն խասթալանմըշ օլանլար իլէ, տայիմի սուրէթտէ սէրխօշ պուլունանլարա) մախսուս օլմագ իւզրէ, պիր Թէեսիս քիւշատընը գարարլաշտըրմասըյլա՝ պու մէսէլէնին էՀէմմիյէթինի Թագտիր իթթիկինի կէօսթէրմիշ տիր։»

* *

Օգույանլարըմըզ՝ պիթթապի Մ. տը Բարվիլլին՝ ալքօլիքլէրէ մախսուս Թէեսիս Թապիրիյլէ նէ անլատըգընը պիլմէք իսթէյէճէքլէր։

Պունըն ճէվապը պիր աղ իյզաՀաթա միւՀթաճ տըր։

Մալիւմ տիր քի, եօթէտէն պէրու գապուլ իտիլմիշ օլան ուսուլ իգթիզասընճա ալքօլիքլէր՝ սաիր խասթալար կիպի խաստախանէլէրէ կէօնտէրիլիրլէր։ Հալպուքի խաստախանէ օտա օտա ալքօլիզմին նէթիճէսի օլան էմարէլէրին թէտավիսի միւտտէթինճէ ալքօլիքի ալըգօյար։ Օ էմարէլէր պիր աղ միւնտէֆի օլընճա, խասթա սալը վէրիլիր, վէ պինաէն ալէյհ՝ իսթէտիկի կիպի իչմէյէ եինէ սէրպէսթ պուլունըր։

Ալքօլիզմէ գարշը ճիտտի պիր Թէտպիր իթթիխազը արզու օլընտըգտա իսէ, պէօյլէ էմարէլէրին թէտավիսի իլէ իքթիֆա իթմէյիպ, անլէրի միւսքիրաթ իսթիմալինտէն վազ կէչիրթմէք լազըմ կէլտիկի աշիքեար տըր։

Իշթէ ալքօլիքլէրէ մախսուս Թէեսիսլէր պու նէթիճէյի թէէմին իթէճէքլէր։

Պիր ալքօլիք՝ պու Թէեսիսլէրտէն պիրինէ գապուլ իտիլտիքտէ, եալընըզ խարիճի էմարէլէրին մուվագգաթէն կէչմէսի իլէ սէրպէսթ պրագըլմագ։ Ալքօլիք 8 այտան 18 այա գատար խասթախանէտէ ալըգօնըլըր։ Պու միւտտէթ զարֆընտա քէնտիսինէ իչմէք իչին սուտան պաշգա Հիչ պիր չէյ վէրիլմէզ։ Միւսքիրաթըն զարարլարը Հագգընտա տայիմա ուսուլիյէ տէրսլէր, քիթապլար օգուր, վէ տէվամը սուրէթտէ պիր իչ իլէ չալըշմայա տախի ալըշտըրըլըր։ Պու Թէտպիրլէր էքսէրիա՝ սապըգ սէրխօշը քէնտի ֆէնա ախլագընտան գաթի սուրէթտէ թէտավի իտէրլէր, վէ ալքօլիք՝ միւսքիրաթ իսթիմալինին պիւթիւն վազ կէչմիշ վէ նէֆրէթ իթմիշ օլարագ, խասթախանէտէն չըգըպ, Հաթթա օնտան սօնրա քէնտիսի տէ սէրխօշլարը պու ֆէնա ինՀիմաքլէրինտէն վազ կէչիրթմէկէ չալըշըր։

Միւճթէմէի Ամէրիգատա, Զուիցէրիատա, Ինկիլթէրատա վէ Ալմանիատա —էքսէրի Բրօթէսթան վիլայէթլէրի, վէ Բրօթէսթան ճէմիյէթլէրի Թարաֆընտան թէեսիս իտիլմիշ օլարագ — պու եօլտա Թէէսիս բէք քէսիր օլուպ, վիւճուտլէրինտէն ֆէվգէլատէ իսթիֆատէ իտիլմէքտէ տիր։

Մէզքիւր Թէէսիսաթըն էն գըտիմի 1851 սէնէսինտէ Բրուսիանըն Լինթօրֆ չէՀրինտէ քիւշատ իտիլէնի օլուպ, միւթէագըպէն 1865տէ Զուիցէրիանըն Պալ գազասը տախիլինտէ քեաին Բիլկէրհիւթ-տէ, վէ 1879տա Բրուսիանըն Րէն էյալէթի տախիլինտէ Սիլօուահա, վէ 1883տէ Զուիցէրիանըն Վօտ գազասը տախիլինտէ Թըրէլէքօտէ, վէ 1886տա Ավստրիանըն Սիլէզիա էյալէթինինտէ Լայը պէլտէսինտէ, վէ 1887տէ Ալէմանիանըն Տիւրինկ չէՀրինտէ, վէ եինէ սէնէի մէզքիւրէտէ Ալէմանիանըն Սալէմ գասապասըյլա Րօքինք-Հօլթայն չէՀրինտէ, վէ 1888տէ Վէսթֆալիա էյալէթինին Ֆրէտէրիխսֆիլթ պէլտէսինտէ, վէ 1889 սէնէսինտէ Զուիցէրիանըն Ցուրիխ էյալէթի տախիլինտէ Էլլիգօնա, վէ եինէ 1889-տա Ալէմանիանըն Պրանտէպուրկ էյալէթի տախիլինտէ քեաին Բրյան Տրէնցիկտէ, վէ 1891տէ Զուիցէրիանըն Պէրն էյալէթինին Նիւբոթըն պէլտէսինտէ, վէ 1891տէ տախի Ալէմանիանըն Մէքլէմպուրկ գըտասընըն Սօբինհօֆ չէՀրինտէ պու եօլտա Թէէսիսլէր վիւճուտ կէթիրիլմիշ տիր։

Պու Թաատատ իթթիքլէրիմիզ միյանընտա Զուիցէրիա իլէ Ալէմանիա տախիլինտէ աչըլմըշ օլան պու եօլտա Թէէսիսաթըն քէսրէթի տիգգաթա շայան օլուպ, ՄաՀաֆիհ Եվրօբա վէ Ամէրիգատա—պուրատա գիւքլինի գարտ կէօրտիւկիւմիզ—տաՀա պէօյլէ եիւզլէրճէ Թէէսիսլէր մէվճուտ տըր։

Պու Թէէսիսլէրին նիզամնամէլէրի վէ անլէրէ գապուլ օլընմանըն չէրայիթի՝ պիրիպիրինտէն ֆարգլը պուլընապիլիր։ Ֆագաթ պիր նօգթա վար տըր քի, անտէ ումում պու Թէէսիսլէր միւթթէֆիգ պուլընըրլար։ օ նօգթա իսէ՝ խասթայը (եանի սէրխօշը) պիր, պիր պուչուգ սէնէ ալըգօյըպ, մատտի վէ մանէվի սուրէթտէ էյիլէշտիրտիքտէն եանի մատտէթէն իչքիտէն սարֆը նազարա ալըշտըրըլտըգտան. վէ մանէվի սուրէթտէ տախի սէրխօշլըգըն ֆէնա վէ մուզիր պիր չէյ օլտըգը Հագգընտա անըն վիճտանընտա գանաաթ Հասըլ իթմիքտէն սօնրա, խասթախանէտէն չըգմասընտան սօնրա տախի՝ անը նէզարէթսիզ «էն զայըր խալի պրագմագ տըր։»

Պու նօգթանըն բէք պէօյլէ էՀէմմիյէթի վար տըր։

Էվվէլյա սապըգ սէրխօշ խասթախանէտէն՝ գաթան միւսքիրաթ իչմէմէք իչին թէշքիլ իտիլմիշ օլան ճէմիյէթլէրտէն պիրինէ տախիլ պուլունմագ չարթը իլէ խուրուճ իտէր։ Պիւթիւնլէյին ճէմիյէթ՝ քէնտի նիզամնամէսի իգթիզասընճա անըն տախիլի Հալինի տայմա նէզարէթ ալթընտա պուլունտուրըր։

Պու Թէէսիսաթ տախիլինտէ՝ սապըգ սէրխօշլարա մէճպուրի օլարագ զըրաաթ ամէլիյաթը, գունտուրաճըլըգ, մարանգօզլըգ, տէմիրճիլիք վէ էմսալի սանաաթլարտան պիրի Թալիմ իտիլիր։ Պու մէսլէք սայէսինտէ սէրպէսթ իսէ իչմէյէ իմքեան օլմայան միւսքիրաթ ինՀիմաքընա գարշը գուվվէթլի պիր Թէտպիր օլմագ իւզրէ անլէրէ պիւթիւն իւյսՀի ֆէնա օլմագ ամէլիյաթ չէքիլիր։ Պու Թէէսիսլէրին Հէր պիրինտէ ալքօլիքլէր չօգալըր իսէ տէ, պուլունտուգլարը եէրտէ տախի Հէր Թարաֆտա սէրխօշլըգըն ֆէնալըգը անլաշըլմըշ տըր։

Հալ պու քի՝ Ինկիլթէրատա գաթան միւսքիրաթ իսթիմալ իթմէմէք իւզրէ թէշէքքիւլ իթմիշ օլան ճէմիյէթլէրին էյեէվմ ՏԷՕՐԹ ՄԻԼԵՕՆ ազասը վար տըր։

Պու ճէմիյէթլէրին միգտարը իսէ 8400 տիր։

Սէն էյալէթինին գարարը աէիրի իլէ Ֆրանսա տախի Ինկիլթէրա կիպի միւսքիրաթ իսթիմալինէ գարշը մուՀարէպէյէ պաշլամագտա օլուպ, պունտան բէք միւֆիտ նէթիճէլէր ինթիզար իտիլմէք Թապիի տիր։

Մէտէնի միլլէթլէրին ֆէնա ինՀիմաքլարա գարշը իթթիխազ իթթիքլէրի պու եօլտա Թէտպիրլէրէ պիթթապի մէմնունիյէթ վէ Հայրէթլէ պագարըզ։

Ֆագաթ պու աՀվալի նազարը տիգգաթա ալտըգըմըզ սըրատա, պիր ֆիքր՝ զիՀնի Թըրմալամամագ միւմքին տէյիլ տիր։

Օ ֆիքր իսէ շու սիւալ տըր քի, միւսքիրաթ իսթիմալինէ գարշը իթթիխազ իտիլէն Թէտպիրլէրի մէտէնիյէթին Թէրագգիսը իգթիզասընտան ատտ իտէլիմ. ֆագաթ մէտէնիյէթին Թէրագգիսը իլէ պէրապէր, միւսքիրաթ իսթիմալինին տէ արթմասընա նէ՞ նամ վէրէլիմ։

Նէ՞ տիր օ ճըլա ճըլա ալգէնլըլէր, գօնեագլար, քինալար, վէրմութլար, գազագլար, վէ քիւմէլլէր քի եէնի եէնի իճատ օլընըր, ինսանլարա —«սըՀՀէթ ֆայիտէլի» նամը իլէ— Թագտիմ իտիլմէքտէ տիր։

Քիմեանըն Թէրագգըսը —քիմեա ֆէննինին ալքօլա Թաալլուգի նօգթայի նազարընտան— ինսանլարը զէՀիրլէմէք ֆէննինին Թէրագգըսը Հիւքմինի ալտըղը ինքեար իտիլէպիլիր՞ մի։ Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ
ԳՈՒՎՎԷԻ ՊԱՀՐԻՑԷ

Ինկիլթէրատա գուվվէի պաՀրիյէնին արթըրըլմասընա տաիր Լօրտլար մէճլիսինտէ պազը միւՀիմմ միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ իսէ լէ Թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըշ իտի։

Տիւն ազչամ վարիտ օլան Եվրօբա կազէթալարընտա օգուտըգըմըզա կէօրէ, պաՀրիյէ նազըրը իքէն Վիգթօրիա միւսթէմլիքեաթը վալիլիկինէ Թային իտիլմիշ օլան լօրտ Պրասէ՝ Ինկիլթէրրա տօնանմասընըն իՀթիյաթ սընըֆընա 50000 քիշի տաՀա իլավէ իտիլմէսինի թալէպ իտէրէք տէմիշ տիր քի. «Ֆրանսանըն Թիւճճար սէֆինէլէրի Հէր նէ գատար Ինկիլթէրանընքինտէն բէք չօգ աշաղը տէրէճէտէ իսէ տէ, պունա մուգապիլ 20000 նէֆէր իՀթիյաթը վար տըր։ Ֆրանսատա իսէ սէնէ խըտմէթ իթմէք լազըմ տըր. Ինկիլթէրատա տախի՝ իՀթիյաթլար՝ Ֆրանսա, Րուսիա վէ Ալէմանիատա օլտուգը կիպի Թալիմ վէ Թէրպիյէ իտիլմէլի տիր։»

Միւսթէմլիքեաթ Նազըրը Մըրզի Րիբօն՝ պաՀրիյէ նազըրը Թարաֆընտան պէյանը միւթալէաթա կիրիշէրէք, Հարպ զէմինլէրինտէ Ինկիլթէրանըն եալընըզ սաաքիրը մուվազզաֆըյա կիւվէնմէյիպ, Թիւճճար սէֆինէլէրինտէ իսթիխտամ օլընան ինՀիթյամըլարը տախի բէք գիյաթէ նազարը տիգգաթա ալմասը լազըմ կէլէճէկինի, վէ ֆագաթ պունընլա պէրապէր պիր Հարպ իյանը Հալինտէ, Թիւճճար սէֆինէլէրինտէքի միւսթախտէմլէրտէն Հէր չէյի պէքլէմէք մուվաֆըգը մասլաՀաթ օլամայաճաղընը, վէ չիւնքի Հէյնը իգթիզաէ Թիւճճար սէֆինէլէրի տախի կէմիճիտէն մաՀրում գալըր իսէ՝ պու մագսատ մուխալիֆ տիւչէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ՝ պաՀրիյէ նէզարէթինին մագսատընը տաՀա գիյաթէ իյզաՀ իտէրէք, չայէտ մուՀարէպէ գուՀուր իտէր իսէ, էն էվվէլ գուլլանըլաճագ տօնանմա թայֆասը՝ մուգատտէմա մուվազզաֆ խըտմէթինի իյֆա իթմիշ ատամլարտան ինթիխապ օլունըպ, սօնրալարը իսէ՝ Թէտրիճէն Թայֆանըն միգտարընա պիր գաչ պին քիշի տաՀա զամմ ու իլավէ իտիլէպիլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

Միւշարէլէյհին պաՀրիյէ նէզարէթինին մագսատընը տաՀա գիյաթէ իյզաՀ իտէրէք, չայէտ մուՀարէպէ զուՀուր իտէր իսէ, էն էվվէլ գուլլանըլաճագ տօնանմա Թայֆասը՝ միւգատտէմա մուվազզաֆ խըտմէթինի իյֆա իթմիլ ատամլարտան ինթիխապ օլունըպ, սօնրալարը իսէ՝ Թէտրիճէն Թայֆանըն միգտարընա պիր գաչ պին քիշի տաՀա զամմ ու իլավէ իտիլէպիլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

Լօրտ Պրասէ՝ ճէվապ վէրէրէք, լօրտ Րիբօնըն Թէքլիֆի գապուլ իտիլտիկի Թագտիրտէ, Թիւճճար սէֆինէլէրի Թայֆասը լազըմ օլաճագը պիր զէմանտա չէքիլիպ ալընաճաղը, վէ պունա իսէ Հիչ պիր վէճՀիլէ միւսաատէ իտիլէմէյէճէկինի սէօյլէմէքլէ, նիՀայէթ միւշարէլէյհ լօրտ Րիբօնըն Թէքլիֆի րէտտ իտիլմիշ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՑԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

ՐԷՍՄԻ

[illegible]

Էվվէլքի չարչէնպէհ կիւնիւ սաաթ 6տան տիւնքի բէնճչէնպէհ կիւնիւ սաաթ 6յա գատար չէՀրիմիզտէ եէնիտէն 2սի Եէնիքէօյտէ վէ 1ի Գումգաբուտա օլմագ իւզրէ ճէման 3 միւսապ օլուպ, Հիչ պիր վէֆիյաթ օլմամըշ տըր։

* *

Տիւն վէ էվվէլքի կիւն Եէնիքէօյտէ գօլէրատան պիր գաչ վուգուաթ վէ վէֆիյաթ օլտըղընտան, գարիյէի մէզքիւրէտէ պուլունան Րում քիլիսէլէրինտէ կէճէլէրի Հըռկում այինի իճրա օլընմագտա տըր։

* *

Հինտիսթանտան կէլիպ Գամարան Թէհաֆֆուզխանէսինտէ գարանթինա ալթընա ալընմըշ օլան Հաճիլէր միյանընտա պիր գաչ չիւպՀէլի վուգուաթ օլտուղը՝ մաՀալլինտէն Մոնթ Բէօյլէ պիլտիրիլիյօր։

)(64)(

ԵԸԼԱՆԸՆ ԻՋԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՍ ՊՐԷՏՏԸՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Գարու աչըլընճա վէ պէքճինին պու սէօզլէրինի իշիտինճէ Րիչար պիթթապի գարույա տօղրու պագար, վէ իլք պագըշտա պիր չէյ կէօրէմէտի իսէ տէ, սօնրատան սօնրայա, իչէրի կիրմէքտէ օլան զայիֆ վէ պէնզսիզ վէ պօյու եաշընա նիսպէթլէ քիւչիւք օլտըղը անլաշըլան պիր չօճուղը միւշաՀէտէ էյլէտի։

Մէրգում չօճուգ իչէրի կիրտիքտէ սաղ այաղըյլա սօլ պաճաղընը պիր միւտտէթ գաշըտըգտան սօնրա, տըգգաթլա Րիչարըն եիւզիւնէ պագմաղա պաշլատը։

Լէհճէսինին Հէյէթը ումումիյէսինտէ բէք չօգ զէքեավէթ էմարէլէրի մէվճուտ իտի։

Մէրգումըն եիւզիւնէ Հէր քիմ պագաճագ օլսա, սէպաթ վէ պասըրէթ վէ մէթանէթ վէ գուվվէթ վէ տիրայէթ սաՀիպի օլտուղընը կէօզլէրինտէն վէ աղզընտան վէ ալընընտան բէք գօլայ ֆարգ ու Թէմիզ իտէպիլիրտի։

Րիչար Հայլազ վէ Թէնպէլ պիր տէլիգանլը իտի իսէ տէ, պազը իլիմլէր Թաճսիլինի մէրագ իթմիշ վէ պունլարըն պիր Թագըմը գապուլ իլէ Հագիգաթա մուգարրին կէօրիւնմէյէնլէրի բէտա իթմիշ իտի։ Հէլէ իլմը սըֆաթ Հագգընտա բէք պէօյլէ մէՀարէթ քէսպ իթմիշ օլտուղընտան, կէլէն չօճուղուն եիւզիւնէ պիր քէրրէ պագմագլա, նէ աիլէտէն օլտուղընը անլայապիլմիշ իտի։

—Գուրուղըն իսըզմէթինէ Թային օլընան չօճուգ սէ՞ն միսին, օթուր պագայըմ.— տիյէրէք խաթաղըն եանը պաշընտա տուրան իսքէմլէյի կէօսթէրիպ.—Օթուր քի պուրայա ալըշասըն։

Չօճուգ իթաաթ իտէրէք Րիչարըն կէօսթէրտիկի իսքէմլէյէ օթուրտու։ Լաքին իսքէմլէ օ գատար ալչագ իտի քի, Րիչար մէրգումը կէօրէպիլմէք իւզրէ ատէթա խաթագտան աշաղը սարգըլմաղա մէճպուր օլտու։

Օտանըն աՀվալինէ ալըշմագ պաՀանէսիլէ կէլինճէ, մէրգում չօճուգ՝ ուֆաճըգ կէօզլէրիյլէ կէօյա քի տուվարլարըն գալընլըղընը վէ բէնճէրէտէքի տէմիրլէրին տէրէճէի մէթանէթլէրինի Թէտգիգ վէ մուայէնէ իտիյօրմըշ կիպի Հէր Թարաֆը տիգգաթլըճա կէօզտէն կէչիրմէքտէ օլուպ, մէրգումըն պու տիգգաթ վէ մուայէնէսի իսէ Րիչար Մարվօտըն Թէաճճիւպինի մուճիպ օլմագտա իտի։

Պիր միւտտէթ սօնրա Րիչար Մարվօտ քէնտինէ մախսուս օլան վէ պու սուրէթլէ քէնտի մայէթինտէ պուլընանլարա քէնտիսինի սէվտիրմէյէ տէլալէթ իթմիշ պուլընան պիր Թավըր քիպարանէ իլէ,

—Ատըն նէ՞ տիր, օղլում.— տէյու սիւալ իթթիքտէ, չօճուգ՝ տիքմիշ օլտըղը կէօզլէրինի բէնճէրէնին տէմիրլէրինտէն խիլաֆը րիզասը օլարագ այըրըպ,

—Շլօօ, էֆէնտիմ.—տէյու ճէվապ վէրտի։

—Շլօ՞օ մը, Թօհաֆ պիր իսմ, պու մախլէսին օլմալը։

—Ասըլ տա պու մախլէսիմ տէ, Շլօսինին մուխթասարը օլմագ իւզրէ Շլօօ Թէսմիյէ իթմիշլէր։

—Տիմէք օլուր քի մախլէսին եօգ։

—Խայըր, էֆէնտիմ, չիւնքի պապամ անամ քիմլէր օլտըղը մալիւմ տէյիլ։

—Տիմէք քի միթրուք չօճուգլարտան ըմըշսըն, Շլօսի Սլօբէրթօն գասապասընտան կէչէն չայըն իսմի տէյի՞լ մի տիր։

—Էվվէթ, պէնի պուլան՝ Հէնուզ իւչ այլըգ իքէն օ չայըն քէնարընտա պուլմուշ։

—Վա՛Հ, զավալլը. քի՞մ պուլմուշ։

—Պէնի էվլատըլըգ իտէն չախս։

—Պու չախսըն ատը նէ՞գ մը։

—Բօլիս մէմուրը տըր։

Բօլիս քէլիմէսի՝ Րիչարըն Հայլինտէ պիր Թէպէտտիւլ Հասըլ իթմէքլէ, Րիչար՝ խաթաղընտա տավրանըպ տիգգաթլըճա չօճուղուն եիւզիւնէ պագտըգտան սօնրա,

—Պու մէմուրըն ատընը սէօյլէյէն օլմա՞զ մը. լաքին իսթէմէմ, իսթէմէմ, սէօյլէմէ. օ ատամըն ատընը տա պիլմէք իսթէմէմ. Եալէթթէ պունտան պաշգա Սլօբէրթօն բօլիս մէմուրլարընտան պաղըլարընը տախա Թանըրըմ։

—Բէք չօղունու Թանըրըմ, բօլիսլէր մէմլէքեթիմիզէ չէրէֆ վէրէն պիր Հէյէթ տիր։

—Իչլէրինտէ պիր տիւրլիւ բօլիս վար իտի. աճապա օնու տա Թանը՞րմըսըն։

—Թա քէնտիսի։

—Քի՞մ, Թա քէնտիսի։

—Պապամ, էֆէնտիմ. պէնի չայըն քէնարընտա պուլուպ քէնտինէ էվլատըլըգ իտէն. պէն սէօյլէյէճէքտիմ ամմա, պիրազ էվլաֆը կէօզտէն կէչիրէյիմ տէ սօնրա սէօյլէյիմ տիյօրտըմ. տուրունուզ . . . աման, աման, եա՛ Րապպիմ, պու աատամ պիր չէյ օլույօր. պայըլտը.—տիյէրէք Հէման գարույա տօղրու աթըլըրթըրըպ.—Գօչունուզ կէլինիզ, չու գարույը աչընըզ, պիր ըչըգ կէթիրինիզ. պուրատաքի տէլիգանլը պայըլտը. եօլմուշ կիպի գալտը. օտանըն իչինտէ պիր տամլա տա սու եօգ քի եիւզիւնէ սէրփէյիմ.—տէյու աղըրմաղա պաշլատը։

Ֆիլհագիգա, Րիչար Մարվօտ խաթաղընտա պայըլմըշ գալմըշ իտի։ Սէքիզ սէնէ միւթէմատիյէն եօմիւնիւն ֆաճի պիր վագըասընա զարիֆ պիր սուրէթտէ վագըֆ օլմուշ օլան պիր չախստան պիր նըչանէի Թէվէճճիւհ կէօրէճէք տէյու զայէթ զայիֆ պիր ումիտ իլէ գալպինի էյլէնտիրմիշ, վէ նիՀայէթ Հէր ճիՀէթլէ ումիտինի քէսէրէք կիրտապը մէյուսիյէթէ տիւշմիւշ օլտըղը պիր սըրատա, պէօյլէ տօղրըտըն եէնիտէն պիր նուրը ումիտին րուՀունու զուՀուր օլմասը՝ ֆիքրինէ վէ գալպինէ տէրճէ Թէէսիր իթթի քի, քէնտինի աատէթա զայըֆ իտէճէք տէրէճէտէ պայըլտը գալտը։

Րիչարըն աղըր պաշընա կէլտիքտէ օտանըն իչինտէ չօճուգտան պաշգա քիմսէ պուլունմայըպ, չօճուգ իսէ խաթաղըն եանընտաքի իսքէմլէյի չէօքէ մասանըն իւսթիւնէ գօյմուշ վէ քէնտիսի տէ իւսթիւնէ չըգմըշ օթուրմուշ վէ կէօզլէրինի Րիչար Մարվօտա տիքմիշ տուրմուշ իտի։

Պիր միւտտէթ սօնրա միւճէրրէպ պիր խասթա պագըճը կիպի Թէսլիյէթպախշ սէօզլէրէ պաշլայարագ,

—Պաքէմ, տօսթլարըմըզտան պագա օլունաըզը սըրատա, պէօյլէ քէնտիմիզի զայըֆ իտէճէք տէրէճէտէ խըլէճանա տիւշմէմէլիյիզ. չիւնքի պու Հալ տէվամ իտէճէք օլուրսա, տօսթլարըմըզտան Հիչ պիր մուավէնէթ կէօրէմէյիզ։

—Պիրազ էվվէլ պանա պիր սէօզ սէօյլէյէն վար տըր տէյօր իտին։

—Էվվէթ, վար տըր, Հաթթա բէք զէրուր տըր. պունա բարմագլարըմըլա Թարիֆ իթթիկի չէյ չունտան իպարէթ տիր.

(Տէվամը)

ԶԷԼԶԷԼԷ

Իթալիանըն Պոլոնիա գազասընտա քեաին պիր քէօյտէ վուգու պուլան չէտիտ զէլզէլէտէն 10 խանէ եըգըլմըշ, վէ 40 գատար ֆամիլեա զըըլարա գալմըշ տըր։

Ալաֆր. մարտ 24տէ Գալապրիանըն մուխթէլիֆ թարաֆլարընտա չիտտէթլիճէ պիր գաչ տէֆա զէլզէլէլէր հըսս օլընմըշ տըր։ Քեօյ էհալիսի գօրգուպ նէ եաթաճագլարընը շաշըրմըշլար տըր։

ԻԶՄԻՐԷՆ ՆԱՄԱԿ ՄԸ

Իզմիրէն գրուած նամակ մը հրատարակուեցաւ անցեալ երեքշաբթի օրուան Հայրենիքի մէջ։

Նամակագիրը ով որ ալ ըլլայ մինչեւ իսկ «երկուքներէն մին, իր ուղղամտութեան վրայ տարակուսիլ կուտայ մեզ։

Իզմիրի մէջ յուզուած խնդիրը և Հայրենիքի խմբագրութեան բռնած ուղղութիւնը այնչափ յուսահատական է որ, ասկից վերջ իրաւունք պիտի ունենանք սպասելու որ «երկուքներ կամ «երեքներ անարգել ուրիշ գաւառներու մէջ ալ իրենց չահատակութիւնը ի գործ դնեն և ասոնց ուղղութիւնը փոխանակ հրապարակաւ նշաւակելու, այլ և այլ միջոցներ ի գործ դրուին զանոնք քաջալերելու համար։

Նամակագիրը կըսէ թէ „Գաւառ. Ժողով գումարելու համար Պատրիարքարանէ տրուած հրահանգը չատ անախորժ եկած է Առաջնորդ Գեր. Տ. Ներսէս Մ. վարդապետին„ և կը յաւելու թէ „Առաջնորդը իր դժկամակութիւնը երբեք չէ ծածկեր Գաւառ. Ժողով գումարելու համար։

Շատ կը փափաքէինք որ այդ նամակին մէջ բացատրուէր թէ Առաջնորդը ի՞նչ պատճառներ ունի Գաւառ. Ժողովէն այդչափ վախնալու։ Գաւառ. Ժողովը արդէն իր օրինական կազմակերպութիւնը կորուսած և անդամոց մեծ մասը հրաժարած և կամ առանց հրաժարական տալու գործէ քաշուած են. և ասոնք ամբողջովին Առաջնորդին համակիր եղող անձնաւորութիւններ են, մինչդեռ Նամակագիրը որ պաշտօնի վրայ գտնուող 18 Ժողովական ցուցնել կուզէ՝ հազիւ 11 հոգի կրնայ հաշուել, որոնք ներկայ գտնուած ըլլան Գաւառ. Ժողովոյ վերջին նստին։

Երբ Տ. Ներսէս վրդ. հրահանգ կը խնդրէ Պատրիարքարանէն լուծեալ համարելու Գաւառ. Ժողովը եւ ընտրութեան հրահանգ կը պահանջէ, բաւական անխիղճ ըլլալու է ասոր դէմ ըսելու համար որ Առաջնորդը Գաւառ. Ժողովոյ գոյութեան դէմ է. Բայց մէկ կողմէ խնդիրը այսպէս ներկայացուելէ ետքը միւս կողմանէ ալ կաւելցուի թէ՝ «Առաջնորդը կը յուսայ թէ այօրէն (.՞) կերպով Գաւառ. Ժողովը լուծել տալէ յետոյ կը յաջողի ձեռնհաս մարդերը հեռացնելով ժողովականութենէն, կազմել ... խմբակ մը եւ անոնց ձեռքով ... վարել թեմական գործերը»։

Այս կարի ձախող փաստաբանութիւնը քիչ մը համոզիչ ըլլար թերեւս, եթէ նամակագիրը ցոյց տար այն ապիկար անձերը որոց միջոցաւ առաջնորդը թեմական գործերը վարած է մինչեւ հիմայ, և խել մը զեղծումներու եւ ապիկարութիւններու պատճառ եղած է։ Մենք առաջին անգամ է որ այսպիսի օդային պատճառներով ծանօթ առաջնորդի մը անբասանուիլը կը տեսնենք. մինչեւ հիմայ առաջնորդներու դէմ եղած քննադատութիւնները իրաւացի պատճառներու վրայ հիմնուած են։ Ինչո՞ւ չեն բացատրեր թէ առաջնորդին ... վարուած գործերը ի՞նչ տեսակէտով վնասակար են ժողովրդեան, ընդհակառակը մենք կըսենք թէ երբ այսչափ հակառակութեան մէջ որոշ բան մը չեն գտներ իբրեւ թերութիւն մը հրապարակ նետելու համար, պէտք է որ Ներսէս վրդ. «ուզածին պէս» գործէ, հոգ չէ եթէ իր գործակիցները «ապիկար» ճանչցուած ըլլան քանի մը հոգիներէ։

Գաղափար մը տալու համար թէ առաջնորդին հակառակորդները աւելի ապիկար են քան թէ իր բարեկամները, Հայրենիքի նամակագրին մէկ դիտողութիւնը մէջ կը բերենք.

«Հայր Սուրբը կը պարտաւորի անցեալ չորեքշաբթի օր Գաւառ. Ժողով գումարել. հրաւէր կը ղրկէ նաեւ հրաժարեալ անդամներուն ալ։ Ի՞նչ բարի տրամադրութիւններ պիտի ըսէք։ Այո՛, երեւոյթը այնպէս է, բայց ուրիշ վարպետութիւն կայ։ Առաջնորդը հրաւէր կը ղրկէ հրաժարեալներուն, բայց առանց անոնց հրաժարականները ետ դարձնելու։ Բնականաբար մարդիկը չէին կրնար ժողովարանը երթալ, քանի որ իրենց հրաժարականը Նախագահ Հայր Սուրբին ղրկած էր»։

Այս աքանչելի գիւտը եղած է, ցուցնելու համար որ եթէ հրաժարականները ետ ղրկուէին առաջնորդին կողմանէ Գաւառ. Ժողովը մեծամասնութեամբ ի նիստ պիտի գումարէր։ Բայց ըսէք կաղաչեմ, առաջնորդը Գաւառ. Ժողովոյ անդամակցութենէ ղրկուած հրաժարական մը մերժելու ձեռնհասութիւնը ունի՞ ըստ օրինի, քանի որ հրաժարեալը նախագահին միջոցաւ ուղղակի Ժողովոյ կը մատուցանէ իր հրաժարականը. Նախագահը Ժողովոյ կը ներկայացնէ այդ հրաժարականը եւ այն քուէի դրուելէ վերջը կընդունուի կամ կը մերժուի, բայց քանի որ հրաժարեալի մը մասին Ժողովոյ կողմանէ տնօրինութիւն մը չըկայ դեռ, հրաժարեալը անդամ կը մնայ Ժողովին, եւ ճիշդ այդ տեսակէտով Իզմիրի առաջնորդը հրաժարողներուն ալ հրաւէր ղրկած է՝ քանի որ ինք ձեռնհաս չէ անոնց հրաժարականը մերժելու կամ ընդունելու։ Գաւառական Ժողովին համար անդամակցութեան կոչուող անձի մը հրաժարականը ընդունելու կամ մերժելու ի՞նչ իրաւունք ունի առաջնորդ մը, ինք այս պարագային մէջ Ժողովոյ որոշումը գործադրելու պարտաւոր է. եւ եթէ Իզմիրի Գաւառ. Ժողովը որոշեալ օրը նիստ ընէր, անշուշտ Տ. Ներսէս վարդապետ Ժողովին պիտի ներկայացնէր այդ հրաժարականները և տնօրինութիւն մը պիտի պահանջէր։ Թէ Պոլսոյ և թէ գաւառներու մէջ մինչեւ հիմայ ի գործ դրուած օրէնքը այս է, մենք ասկէց դուրս բան մը չենք գիտեր. միայն թէ կը զարմանանք որ Հայրենիքի խմբագրութեան մէջ ուր օրէնսգէտներ բազմաթիւ են կըսուի, ի՞նչպէս կըլլայ որ այս առարկութիւնը հաւանութիւն կը գտնէ և ազգային լրոց չարքին մէջ այսպէս կը դրուի. «Ինչպէս որ կը տեսնուի այսօր մեր հրատարակած Իզմիրի թղթակցութենէն, միայն 12 Ժողովական հրաժարած են, և կը կարծենք թէ անոնց մէկ մասն ալ այժմ իրենց հրաժարականը թերեւս ետ առնեն եթէ Առաջնորդը իրենց դարձնէ հրաժարագիրնին.» Ահաւասիկ խմբագրական տողերով նուիրագործուած տգիտութիւն մը, որ առաջնորդին վրայ բեռցնել կուզեն իբրեւ ... մը։ Ալ իմանալու է թէ այս խնդրոյն վրայ խորհող ... մէջ ինչ նեղ հաշիւներեր մուտ կը գտնեն։

Մենք մինչեւ հիմայ Նամակագրին հաղորդած տեղեկութեանց վրայ հիմնեցինք մեր դիտողութիւնները, չենք գիտեր թէ սուտերը ո՛ր աստիճան մուտ գտած են այսպիսի կողմնակալ ոգւով գրուածքի մը մէջ. օրինակի համար դիւանապետին առաջնորդարանէն քահանայ մը ճամբած ըլլալը՝ ... մեծամասնութիւն չը գոյանայ, «երկուք»ներուն պաշտօնէ հրաժարելու տրամադիր ըլլալը և այդ հրաժարականներուն չընդունուիլը են են։

Կը պատմեն թէ երբ Մելքիսեդեկ Սրբազան առաջնորդ գացած է Իզմիր, Առաջնորդարանը պարտքի մէջ և ազգային հաստատութիւնները ա՛յն աստիճան անբարեկարգ գտած է, որ թէ պարտքերը վճարելու և թէ կանոնաւորութիւնը վերահաստատելու համար մեծ ջանքեր ըրած է տեղւոյն ազգայնոց հետ։ Սաոյգ է որ այդ մեծ ջանքերը հիմայ ալ կըլլան ոչ թէ խանգարուած կարգը վերահաստատելու, այլ հաստատուած կարգը խանգարելու համար. և այս անձերը կըսեն թէ՝ «կը յուսանք որ Պատրիարքարանը չթողուր որ գործը այս վիճակին հասնի։„ Ընդհակառակը, մենք իրաւունք ունինք յուսալու որ Սրբազան Պատրիարք Հայրը որուն առաջնորդական գործոց մէջ խոհականութիւնը և փորձառութիւնը ամենուս ծանօթ է, հրաժարեալ անդամոց հրաժարագիրները ստանալէ և ինչպէս որ բանաւոր է Ժողովին կազմալուծեալ ըլլալուն վրայ համոզուելէ ետքը, առաջնորդին պահանջմանը համեմատ նոր ընտրութեանց հրահանգ պիտի տայ։

Միւս կողմանէ չենք կրնար երեւակայել թէ՝ առաջնորդ Տ. Ներսէս Մ. վարդապետ այսպէս «երկուքներու կամ «երեքներու առջեւ տեղի տալով վհատի ու մէկ կողմ քաշուի։ Ամբողջ վիճակայիններու իր վրայ ունեցած վստահութիւնը փառաւոր հերքում մ'է իրեն նըկատմամբ հրապարակի վրայ պտըտած զրպարտութեանց, և բաւական է իւր ձեռնհասութիւնը և կարողութիւնը անգամ մ'ալ չեշտելու։

Փ.

ՀԱՅ ԱՐՈՒԵՍՏԱԳԷՏՆԵՐ
ԵԳԻՊՏՈՍ

Մեր տղայութեան տուն՝ Մայր—Եկեղեցւոյ վարժարանը՝ երկուորեակ հարազատներ կային, Թադէոս եւ Բարթողիմէոս զոյգ առաքելոց անունով անուանակոչեալ։

Ասոնք ուսանողական կեանքի մէջ ցոյց տուին իրենց արուեստագիտական յարմարութիւնը, զանազան գծագրութիւններով՝ ի յայտ բերելով իրենց արժանիքը եւ բնական տաղանդը։

Բաւական տարիներ անցեր էին այդ դպրոցական կեանքին վրայէն երբ լսեցի թէ՝ երկու եղբայրներ Եգիպտոսի մէջ ... վերաբերեալ գործեր ընել սկսած են։

Արհեստն գտեր էր արդէն իրեն արգասաւոր հողը՝ այս զոյգ մը հարազատաց անձին մէջ։

1878ին երբ յԵգիպտոս գացի, այդ Նահապետեան հարազատաց համբաւ՝ բաւական տարածուած գտայ։ Եւ անցեալ տարի հետաքրքրուեցայ ատոնց ըրած յառաջդիմութեան աստիճանն լսելու, զոր պատմեցին իրազեկ անձինք։

* * *

1870ին, Թ. եւ Բ. Նահապետեան եղբարց քեռայրը՝ Յովհաննէս Պալեան՝ Եգիպտոսի մէջ Թուրքիայէն եւ մասնաւորաբար Պոլսէն բերուած ապրանաց վաճառատուն մը ունէր՝ երկար ատեններէ ի վեր հաստատուած։

Վերոյիշեալ Թուականին՝ Թադէոս էֆ. Նահապետեան յԵգիպտոս կ'ուղեւորի, թէ՛ այն տեղի առեւտրական գործոց վիճակին մօտէն իրազեկ լինելու, եւ թէ՛ իր քեռայրին այցելութիւն մը տալու նպատակաւ։ Սակայն նոյն տարին՝ Նահապետեան Թադէոս էֆէնտիին հոն գտնուած միջոցին, Յովհաննէս Պալեան հիւանդանալով կը մեռնի, եւ Նահապետեան եղբարք ալ չուզելով Պալեանի ունեցած վաճառատունը գոցել, անոր մատակարարութիւնը իրենք կըստանձնեն, եւ հետզհետէ գործերուն աւելի ընդարձակութիւն կուտան։ Առ այս՝ Պոլսոյ մէջ Եգիպտոս ղրկուելիք ... ներէն իրենց պէտք ունեցածները՝ փոխանակ ուրիշներէն գնելու, կսկսին ուղղակի իրենք բանեցնել։

Գործոց ընդարձակման բերմամբ, եւ անոր նոր զարկ մ'ալ տալու համար, 1871ին սկիզբները՝ Աղեքսանդրիոյ մէջ ալ վաճառատուն մը կը բանան, եւ այնուհետեւ կսկսին Պոլսական եւ Եւրոպական ապրանքները՝ Եգիպտական վերոյիշեալ երկու հրապարակներուն վրայ վաճառել, եւ թէ՛ Եգիպտական արտածման վերաբերեալ բերքերն ալ ի Պոլիս վաճառել. զոր օրինակ, Արաբական խէժ, խունկ, ..., եւայլն։

Այս ապրանաց վաճառման մասին՝ Պոլսոյ բովանդակ հրապարակին վրայ մեծ տեղ մը գրաւած են, եւ յաճախ ալ Համպուրկի նման՝ Եւրոպական գլխաւոր հրապարակներու վրայ կը վաճառեն իրենց այդ ապրանքները, եւ մասնաւորաբար Արաբական խէժը։

1880էն ի վեր, յաջորդաբար սկսած են մասնաճիւղեր բանալ Եգիպտոսի ուրիշ գլխաւոր քաղաքաց մէջ, որով Թանթա՛ Զակազիկ, եւ այլ տեղեր կ'երեւոր վաճառատուններ ունին։

Իրենց ամէն վաճառատանց մէջ ալ՝ բացի ... գործերէ, իրենց հեղինակութեամբը պատրաստուած տեսակ տեսակ ծանրագին եւ ընտրելագոյն բանուածքներ, եւ արծաթեղէն գործեր կը ծախուին։

1890ին, Պէյրութցի վաճառականի մը հետ՝ համախոհութեամբ մը վաճառատուն մը բացած են ի Պէյրութ, ուր ի մէջ այլոց, ... վաճառականութեամբ կզբաղին։

1891էն սկսեալ, Նահապետեան Եղբարք. Պոլսոյ մէջ՝ Եւրոպական յանձնարարութեան ճիւղ մ'ալ աւելցուցած են, եւ Եւրոպայի մեծ գործարաններու հետ ընդարձակ յարաբերութեանց մէջ են։

* * *

Դիտողութիւն կընեն թէ՝ լուսանկարիչներուն մէջ ի՞նչու չենք յիշած Օրբ. Առաքելեանը, որ Աղեքսանդրիոյ ... Արուեստահանդէսին մէջ՝ գեղարուեստական նմոյշներ ցուցադրած էր։

Նոյնպէս, Երուանդեան հանգուցեալ Վանեցի Տ. Գալուստը՝ որ Աղեքսանդրիոյ մատրան մէջ քահանայագործելէ զատ, լուսանկարչութեամբ կզբաղէր։

Թէ՛ ինչո՞ւ չենք յիշած սրրմաքէշներ՝ Արաբկերցի մը, որ երբեմն Խտիվական գերդաստանին կը ծառայէր, դերասաններէն Գալուստ էֆ. Լճեցին, որ ... է միանգամայն, ծխախոտի գործարանապետաց մէջ՝ Սանոսեան էֆէնտին եւ ընկերութիւնը, ... մէջ՝ Տօքթ. Թամամշեանը, եւայլն։

Մենք՝ եթէ Եգիպտոսի բոլոր դաղթական Հայ արուեստագէտները գրելու ըլլայինք, ընդարձակ հատոր մը գրելու պէտք ունենայինք, ուստի այս շրջանիս համար բաւական կը համարինք այսչափն, յաջորդ չարունակութեան մը թողլով՝ մնացորդ մասն, յորում ընդարձակ տեղ մը պիտի գրաւէ՝ Հայ ոսկերչութիւնն յԵգիպտոս։

Ա. Յ. ԱՍՎԱԶԵԱՆ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Աֆիոն Գարահիսարընտան մարտ 10 թարիխլիյէ թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն ... մէքթուպը պիթարաֆըղա ... տէրճ իտէրիզ.

Անասըլ կիւրլէյի օլուպ Առաջնորդըմըզ պուլընան Տ. Պօղոս Մ. վարդապետ Խօյտամեան՝ 6-7 սէնէտէն պէրու քէնտի վիճակընտա մէարիֆին թէրագգըյըը ուղրընտա ճիտտի պիր թէչէպպիւսաթտա պուլունտուղը կիպի, հէմէն եալըընըզ տէ պիր տէֆա չէհրիմիզէ կէլիրէք 3-5 այ գալտըգտան սօնրա, կիւրլէյէ ավտէթլէ օրատա վագթ կէչիրտիկի՝ նազարը թէէսսիւֆէ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Մումաիլէյհ Առաջնորդըն պու պապտէքի գայրէթլըը՝ էհալիմիզէ ... Թաղ. Խորհուրդ հէյէթինէ մաթլուպ օլմազըլա, Տ. Պօղոս վարդապետին՝ Առաջնորդըլըգ մէրքէզի օլան Քէօթահիատա պուլունտուղը զէմանլարտա պիլէ մէքթէպլէրին թէրագգըյըը իչիւն քէնտիսիյլէ մուխապէրէյէ կիրիշմէք իսթէմէմիշլէր տիր։ Տիկէր թարաֆտան էրիզ իւսթիւ վէ գաբանմաղ տէրէճէսինէ կէլմիշ օլան միլլէթ մէքթէպիմիզ՝ երինէ Թաղ. Խորհուրդըն ... վէ գայրէթիյլէ եէնիտէն ... 400իւ միւթեճավուզ չօճուգլար իչիւն ... օլունտուղը կիպի, քէզա 3 5 սէնէլէրտէն պէրու միւսթագիլէն գապալը պուլունան մէքթէպի ... երինէ պու հէյէթը ... պիր սէնէտէն պէրու ... իտիլիպ, էլեէվմ 150ի միւթեճավուզ ... տանա տախի տէրսլէր վէրիլմէքտէ տիր։

Անճագ չէհրիմիզտէ պուլընան 5—8 քէսան՝ խուսուսէթը չախսիյէլէրինտէն տօլայը, վէ պէկի քէնտիլէրի Թաղականըգտա պուլընտըգլարը զէման պու ... փագիլէթ վէ խըրէմաթը մէչքիւրէ մէյտանա կէլմէսինտէն, Առաջնորդ պուլընան Տ. Պօղոս վարդապետի՝ գաբանմըշ օլան պիր հիսապը թալեպինէ թէչվիգ իթմիշլէր տիր։ Թաղ. Խորհուրդը հէյէթի տախի՝ քէնտիսի իչիւն հիսապլարը աչըգ, եէնիտէն պագապիլիր օլտուղընը վէ միլլէթին արասընտա քի չու նիֆագըն տէֆինէ տէկին իչպու էֆքեարտան ֆէրաղաթ կէլմէսի խուսուսընը ... մումայիլէյհէ պիտտէֆաաթ թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, ... քէզա, ճէվապէն՝ «գօմիսիօն թէչքիլ իտէրէք հիսապլարը պագտըրաճագըմ», ... իթմիշ իտի։ ... պու քէրրէ ... պաշա հազրէթլէրինէ պիր գըթա թագրիր թագտիմիլէ, «Պաթրիգխանէտէն ալտըղըմ էմր իւզէրինէ, քիլիսէ վէ մէքթէպլէրին թէրագգըյըընա չալըշաճաղըմ, մէքթէպ թէրագգըյըը իսէ՝ քիլիսէ ճէմիյէթինտէն թալէպ իտուպ տէ իլխէվմ ախզընա մուվաֆֆագ օլամատըղըմ հիսապըն՝ ախզընա հասըլ օլաճաղընտան, իչպու հիսապըն ախզընա հիմմէթ պույրուլմասը» թալէպ, վէ ճէմիյէթը մէզքիւրէնին տախի ազլ իտիլմէսի իլավէթէն պէյան իտիլմիշ տիր։

Պու մէսէլէ հագգընտա կէրէք Թաղ. Խորհուրդ վէ կէրէք Առաջնորդ թարաֆընտան Պաթրիգխանէյէ արզը քէյֆիյէթ իտիլտիկի՝ մէսմուը աճիզի օլմազըլա, Պաթրիգխանէյի Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրինին՝ պէօյլէ ... վէ եօլսուզ հալլէրէ անգարիպ նէթիճէ վէրտիրէրէք էհալիի մէմլէքէթի մէմնուն վէ միննէթտար պըրագաճագը՝ գավիէն մէմուլ օլընըր։

* * *

ՄԱՏԷՆ ԳԱԶԱՍԸ

Պէլճիգանըն Շարլըրուա չէհրինտէն իչալը օլունտըղընա կէօրէ, կէչէն ճումաա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա չէհրը մէզքիւր ճիվարընտա քեաին Ֆիւսմօ Մէրգօյէ մատէնի գույուլարընտա ամէլէ կիւրուհը հէր կիւնքի իչլէրիյլէ մէչղուլ օլտուգլարը սըրատա պիր եանը երգըլարագ, ամէլէտէն խայլի աատամլար թօբրագ ալթընտա գալմըշլար տըր։

Պատէհու իճրա գըլընան հաֆրիյաթտա ամէլէտէն 2սի ազըր սուրէթտէ մէճրուհ պուլընտուգլարը հալտէ չըգարըլմըշ, վէ տիկէրլէրինին պուլընմասը միւմքին օլամամագըլա, արթըգ մահվ ու նապէտիտ օլմուշ օլտուգլարը գանաաթ հասըլ օլմըշ տըր։

ՊԱԼՕՆ ԹԷՃՐԻՒՊԷՍԻ

Ֆրանսա էրպապը ֆիւնունըն վէ մարիֆէթտէն Մ. Էրնէսթ իլէ Մ. Էտմօն վէ Մ. Մէրրօյէ նամընտա 3 քիշի՝ սու պուխարը վասըթասըյլա պալօն տէրունինտէքի կազլարը ըսըթմագ իւզրէ պիր աէլէթը մախսուսէ իճատ էյլէմիշ օլտուգլարընտան, աէլէթը մէզքիւրէյի թէճրիւպէ իթմէք իւզրէ կէչէն բազար կիւնիւ սաաթ 11տէ Բարիզ ճիվարընտա քեաին Վիլէթ նամ կազ ֆապրիգասընտան Պիրօնիյէ նամընտա պիր պալօնը հավայա չըգարմըշլար տըր։

Մումաիլէյհիմին իֆատէսինէ կէօրէ, իճատ իթտիքլէրի աէլէթին թէճրիւպէ օլընտըգտան սօնրա իչէ եարայաճագ օլտըղը թէհագգուգ իտէճէք օլուր իսէ, օ հալտէ Բարիզտէն հավայա չըգարըլաճագ պիր պալօն՝ պիր տէֆա պիլէ եէրէ ինմէքսիզին մէճպուր օլմագսըզըն 30 սաաթ զարֆընտա Բէթէրսպուրկա վարըլ օլապիլէճէք տիր։

Պէրհավա իտիլէն Պիրօնիյէ պալօնը 1300 մէթրօ միգտարընտա օլուպ, հէր թարաֆը ֆէննի թէճրիւպէլէրի իճրասընա միւսաիտ օլաճագ սուրէթտէ ինչա իտիլմիշ տիր։

Պալօնըն աչաղը էնտիկի սըրատա զայէթ չիտտէթլի պիր պաթը րիւզկեարը էսիյօր իտի։ Պալօն պու րիւզկեարըն սէվգինէ թապի օլարագ, անը վաշիտտէ չարգ թարաֆընա աօզրու կէօզտէն զայիպ օլմըշ տըր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ

Գեղէր Հանդիսի Ե. Տարւոյ Թիւ 23ը հետեւեալ բովանդակութեամբ.

1. Վարդապետութիւն ԺԲ. առաքելոց.—Ս. Վ. Ն.
2. Պղատոնի երազը.—Ս. Վ. Ն.
3. Հացն.
4. Մանր գիտելիք.—Ե. Աբէն Ալ...
5. Վարք Ս. Մնիրքայի.— Բ... Վ. Վ. Աբէլեան.

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պէյրութ լիման վէ ըըխթըմընըն ինչասընտան տօլայը տէնիզ իւզէրինտէ հասըլ օլան արազիտէ սօգագլար թէէսիսի մուգավէլէ իգթիզասընտան օլուպ, պու պապտէ գումբանեա թարաֆընտան թանզիմ իտիլէն խարիթա վէ րէսմ" լէճիլիւթթաստիգ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ թագտիմ գըլընմըշ, վէ նէզարէթը միւշարէլէյհատան տախի մէզքիւր խարիթա վէ րէսմին լէֆֆիյլէ չիրքէթին իրաէ վէ իչարէթ էյլէտիկի սօգագլարըն մահալլի ինթիզամճա միւթեհասսիպ օլուպ օլմատըղը՝ Պէյրութ վիլայէթինտէն սօրուլմըշ օլմազըլա, պու քէրրէ վիլայէթը միւշարէլէյհատան պու պապտէ միւթալէա մախսուսէյի հավի օլարագ վիւրուտ իտէն պիր գըթա թահրիրաթ իւզէրինէ քէյֆիյէթին եէնիտէն թէտգիգ, վէ խարիթա իւզէրինտէ պազը թաատիլաթ իճրասըյլա, մուամէլէի թաստիգիյէսի պաաթէհու իւֆա գըլընմագ իւզրէ էվվէլ էմրտէ եէնի պիր խարիթանըն լէճիլիւթթաստիգ իրսալի խուսուսընըն չիրքէթէ թէպլիղի լիւզումը ճէվապէն Պէյրութ վիլայէթինէ իչար գըլընմըշ տըր։

—Պէյրութ լիման վէ ըըխթըմ Օսմանլը չիրքէթի չիմտիյէ գատար մէճիտիյէյի 20 դղ․ա ալմագտա օլուպ, հալ պու քի մէճիտիյէնին 19 դղ․ա ալընմասը մէզքիւր չիրքէթ մուգավէլէնամէսի ահքեամընտան պուլընտըղը ճիհէթլէ օ սուրէթլէ գապուլինէ թէչէպպիւս իտիլմիշ օլտըղընտան մէճիտիյէնին, քէմաֆիսսապըգ 20 դղ․ա ալընըպ վէրիլմէսի իչիւն Պէյրութ Թիճճարը թարաֆընտան իսթիտա գըլընմըշ տըր։

—Թարապլուսը Շամ իլէ Սայտա չէհիրլէրի արասընտա թէմտիտի իմթիյազը իհսան պույրուլան պուխարլը թրամվայ եօլունա միւթէալլիգ րէսիմլէր մաթլուպ վէճհիլէ հազըրլանտըղը կիպի, իչճապ իտէն չիրքէթին տախի տէրտէսթը թէչէքքիւլ պուլընտըղը՝ Բարիզտէն պիլտիրիլիյօր։

—Մարտ 1տէ Պէյրութ նամ Ալէման վաբօրը՝ 250 սէյյահլարը համիլէն Եաֆայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Մումայիլէյհիմ սէյյահլար Երուսաղէմի զիյարէթ իտուպ երթէսի կիւն Եաֆայա ավտէթ էյլէմիշ օլտըգլարընտան, վաբօր Իզմիրէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթէ կէլիպ ... օլան Ա... Բ... Վի... նամ Ալէման վաբօրը՝ 300 գատար սէյյահլարը համիլ օլտուղը հալտէ, ախիրէն Եաֆա լիմանընա վարըլ օլմուշ տըր։ Մումայիլէյհիմ սէյյահլար՝ օ կիւն վաբօրտան չըգար չըգմազ Երուսաղէմէ միւթէվէճճիհէն եօլա չըգմըշլար տըր։

—Քեզալիք Ամերիգա վաբօրլարընտան Վ... վաբօրը տախի 430 Ամերիգալը սէյյահլարը համիլէն Եաֆայա կէլիպ, սէյյահլար օրատան Երուսաղէմէ կիթմիշլէր տիր։

Ա. ՄԱՅԷՐ ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԵԱՍԸ

Շէհրիմիզտէ էլպիսէ Թիճարէթիլէ մէչղուլ օլան Ա. Մայէր վէ չիրքէթասը պու քէրրէ քէնտի միւշթէրիլէրինէ տահա զիյատէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ, Րամազանըն 15ինտէն իթիպարէն Գալաթատա Գարաքէօյտէ սապըգ «Բաթրինօս մաղազասը» թէվսիմ օլունան 3 նօմէրօլը ճէսիմ մաղազայը տախի միւճէտտէտէն քիւչատ իտէրէք, Եվրօպատան էն սօն մօտա օլարագ, ... զարիֆ վէ մէթին քիւլլիյէթլի մալլար ... իթմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ՝ Պէյօղլընտա Թիւնէլ իթթիսալինտէ պուլունան մաղազալարընը թէրք իտէճէկինտէն, մէզքիւր մաղազատա պուլունան էրքէք, գատըն էլպիսէլէրի վէ թօհաֆիյէ մալլէրի լիքիտասիօն սուրէթիյլէ վէ ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ իտէճէկինտէն, պու ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իթմէլէրի թավսիյէ օլունըր։

Սթամպօլտա քէօփրիւ պաշընտա պուլունան Ա. Մայէր մաղազասը քէմաֆիսսապըգ աչըգ պուլընաճագ տըր։

8—8

ՍԱՄԱԹԵԱՏԱ
ՔԻՐԱԼԸԳ ԷՎ ՎԷ ՏԻՒՔԵԱՆ

Սամաթեատա Թրամվայ ճատտէսինտէ Աղաբճա չէշմէսինին իւզէրինտէ վագը պիր պապ քեարկիր խանէնին պիր զամընտաքի պէշ օտասը քիրայա վէրիլէճէկինտէն, արզու իտէնլէրին խանէ տէրունինտէ պուլընան սահիպինէ վէ եախօտ Ճէլէպի Շէֆիքի կազէթասը մաթպաասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Իչպու խանէնին ալթընտա վագը քեարկիր տիւքքեան տախի զույու վէ պապտէխանէյի միւչթէմիլ օլտըղը հալտէ քիրայա վէրիլէճէք տիր։

ԱԼԱ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ

Պէյօղլունտա Տօղլու Եօլատա
Նորատունկեան էվինին ալթընտա
77 նումէրօտա

Եօնան ֆըռըը հուզիհիէրինին
ֆ-րէ-ննէ-ալէրէ
Ա. ԳԱՐԱՃԱ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԳԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ
Ֆրանսըզ-Եունան սէնայիինէ մախսուս ալթուն միտալեա.

Մեզգիւր պէյօիւք մաղազատա պէյզիւք նըզգլուգ ալնալար, կիւմիւշ գարըը վէ ըլմա քէռաբը ալնալար, ալթուն եալըզգ գօնսօլը վէ թավլինի ալնալար, սիյահ ադաճտան վէ ալթուն եալըզգատան մասա վէ գօնսօլը ալնալար, ժարտինիէրէ լէհպիր օլընը սաղբըլը վէ եա հէմ սիյահ վէ հէմ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ ծիլալանմըշ գօնսօլը ալնալար, սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ ալնալը տօլապլար, հէր պոյտա վէ հէր չէքիլտէ սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ ծիլալանմըշ չէրչիվէլի պէյզգ ալնալար, քիւփիւք սիւս մօպիլեալարը, ուֆագ սիւսլիւ ալնալար, բէսիմ իչիւն միւզէյյէն հէր նէվի գօրնիշլէր, ենվաի չէրչիվէլէր, բաս-բարթուլար վէ էմսալի էշեալար պուլընտըղը կիպի, օրատա իսթէնիլէն մօպիլեալար ալթուն եալըզըլա եալըզլանըր, թամիրաթ իճրա իտիլիր, սըրը պօզուգ եռկի ալնալարա սըռ վէրիլիր վէ հէր բէնկտէ էն նէֆիս ալթուն վարագալար սաթըլըր.

Մեզգիւր մաղազա՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթըլա տիւքքեան վէ մաղազա էօնլէրինէ գօնաճագ պէյզիւք ալնա ճամլարը ֆիւրուխթ իտէր վէ ահլէրի բէք տուն պիր իւճրէթըլէ եէրլէրինէ տախը վազ էյլէր.

ՖԻՑԱԹԼԱՐՃԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ՆԱԳԱՊԻԼ ՏԻՐ.

Բէք չօգ քիմսէլէր՝ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընըն պէօյիւքլիւկի վէ մէվգի ու վազիյէթի սէպէպիյլէ մալլարընըն եիւքսէք պիր ֆիյաթտա օլմասը լազըմ կէլէճէկի զաննընտա պուլընըյօրլար իսէ տէ, պունըն աալ ու էսասը եօգ տըր. ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընտա պու նէվի մաղազալարըն ֆիյաթընտան աշաղը ֆիյաթլա պիրինճի ճինս մալլար պուլընաճագլարընը էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէրիզ.

Հէր քէս՝ մալլարը իսթէտիկի կիպի մուայէնէ իտէպիլմէք իչիւն Մ. Գարաճա մաղազասընա սէրպէսթ կիրէպիլիր.

ԷՐՄԷՆԻ ՍԱԶԱԳՃԸ
ԳԱԼԱԹԱ ԵՒԻՒՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄ
Նումրօ 74
ԹԷՔԻՐՏԱՂ ՕԹԷԼԻՆԻՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

Բէրտէ, սէտիր, գանաբէ վէ սաիրէյէ իսթիզա իտէն մուլթէզիմ սաչագլար իմալի իչիւն պու տէֆա Եղիա Գալֆաեան էֆէնտի՝ պալէատէ մուհարրէր տիւքքեանը քիւչիւք էյլէմիշ տիր. Իչպու սէքեանըն չիմտիյէ գատար միլլէթիմիզտէն հիչ պիր քիմսէ իճրա իթմէմիշ, վէ պիրինճի տէֆա օլարագ Եղիա Գալֆաեան էֆէնտի պու իշէ թէշէպպիւս իթմիշ, վէ պու սէնաաթ իսէ՝ քէնտիսինէ բէատէրինտէն ինթիգալ էյլէմիշ օլուպ, մէհարէթի թաամիգ գըլընմըշ օլտըղընտան, միւրաճաաթ իտէճէք զէվաթը խօշնուտ իտէճէք տիր. Պու խուսուստա պիրինճի տէֆա օլարագ, միլլէթտէն պիր զաթըն քիւչիւք էյլէմիշ օլտուղը իչպու մաղազա չայանը թէշվիգ վէ րաղպէթ տիր.

Եղիա Գալֆաեան էֆ. պու միւնասէպէթլէ չունը տախի պէյան իտէր քի, պազը թաճիրլէր վէ եօրղանճըլարըն թալէպ էյլէմէքտէ օլտուքլարը 100տէ 10 վէ 15 գօմիսիօնը վէրմէքտէն սարֆը նազար իթմիշ օլտուղընտան, միւրաճաաթ իտէճէք միւշթէրիլէրին րէֆագաթընտա՝ ուճուզ մալ ալմագ իչիւն թաճիրէ վէ եօրղանճը պուլընմամասը տահա էվլա օլուր. 30—8

ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ
Ա. ՄԱՅԷՐ ՎԷ ՇԷՐԻՔԼԷՐԻ

Սթամպօլտա քէօբրիւ պաշը վէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Նօ. 3

Բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու չէհրիմիզտէ սաթմագտա օլտուղը էլպիսէլէրին մէթանէթ վէ զարիֆլիկի ճիհէթիյլէ քէսպը չէօհրէթ էյլէմիշ օլան Ա. Մայէր վէ շէրիքլէրի մաղազալարը՝ միւշթէրիլէրինտէն կէօրտիւկի րաղպէթ վէ թէշվիգ իւզէրինէ պիր գաթ տահա մէմնունիյէթլէրինի ճէլպ իթմէք իչիւն պու սէնէ Եվրոպատան էն սօն մօտա օլարագ զայէթ տայանըգլը վէ զարիֆ քիւմչէթլի մալ ճէլպ իթմիշ, վէ կէրէք Բամազան վէ կէրէք բիրճիզ միւնասէպէթիյլէ էհալիյէ պիր սուհուլէթ օլմագ վէ բազարլըգլա մահալ պըրագմամագ իւզրէ հէր պիր մաղազանըն րէգապէթ իտէմէյէճէկի տէրէճէտէ զայէթ էհվէն օլարագ մագթու ֆիյաթլարը՝ իւզէրլէրինտէ եազըլը պուլընմըշ օլմաղլա, մէզգիւր էլպիսէլէրին հէմ պիչիմ, զարիֆլիք վէ մէթանէթ, վէ հէմ տէ ֆիյաթլարընըն ղայէթլէ էհվէնիյէթինտէն տօլայը ֆէվգէլատէ մէմնուն գալաճագլարը իյան օլունուր. 24—9

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՍԱԹԸՇ

Մ. Ժան Բազլթի Թիճարէթ էվի Եվրոպանըն էն պէօյիւք ֆապրիգալարընտան սօն մօտա պիր խայլի ալեա վէ նէֆիս եէնի մալլար կէթիրթմէքտէ օլմաղլա, էսկիտէն էլտէ պուլընան մալլարընը զայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլտըղընը միւհթէրէմ էհալիյէ իլան իտէր.

Մէզգիւր մաղազա՝ տայմա րաղպէթը էհալիյէ մազհար օլմուշ օլտըղընտան, միւթէատտիտ միւշթէրիլէրինի էվվէլքինտէն տահա ալեա մէմնուն վէ խօշնուտ իտէճէկինի գանի ու միմնուն իթմէքտէ տիր.

Ալթընտըր Տաիրէ գարշըսընտա
Գապրիսթան սօգագընտա
15/27 գէկտեմպըր 1893

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
Իտ.

Կէլէճէք սաֆր՝ ապրիլ իպթիտասընտան իթիպարէն Պուլկարիսթան տէմիր եօլլարընըն Բէլինիք, Սօֆեա վէ Վագարէլ սթասիօնլարընտան Սարըմպէյ, Հէպիպչէվօ, Գարաքուհնար—Եանպօլու խաթթըլարը սթասիօնլարըյլա, Եանպօլուտան Պուրկազա գատար օլան Պուլկարիսթան խաթթը սթասիօնլարը ճիհէթինէ վուգու պուլաճագ լԷԷԷ թապիր օլունան մատէն քէօմիւրի նագլիյաթընա մախսուս 1894 մարտ թարիխլի ֆէվգէլատէ թարիֆայա պիրինճի պիր զէյլ միւլ իւլ խէրա օլաճագըը, վէ պու զէյլ մուճիպինճէ տէրունինտէ մուհարրէր պուլընան չարթլարա թաթպիգէն, Բէրնիք մատէն գույուսընտան վէյա Սօֆեատան սէնէվի լաագալ 1000 թօնէլաթօ միգտարը մատէն քէօմիւրի սէվգ իթմէկի թէահհիւտ իտէն զէվաթա մարի իւզ զիքր թարիֆանըն իւճրէթլէրի իւզէրինէ թէնզիլաթ իտիլէճէկ, վէ Սարըմպէյ—Հէպիպչէվօ վէ Գարաքունար—Եանպօլու խաթթըլարը ճիւմլէ սթասիօնլարընտա պու զէյլին պէհէր նիսֆ էզիզ սիմ ագչէ 20 բարա պէտէլ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագտա օլտուղը իլաթար օլունուր.

ՏԻՐԷՔԹՕՐԼԸՔ

8 մարտ 1895
Տէրսաատէթ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	104—75
Օսմ. էսհամը ալըլըը	26—37
» » գարանտը	26—37
» » Սէրի Ա.	64—50
» » » Բ	46—25
» » » Գ	29—37
Օթօման 1871	099—75
Օսմանլը Պանգասը	19—06
Բուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր ատւյ. մումթազէ	104—37
» իմթիյազը	105—50
Տաիրէյի Սանիյէյի Մըսըր	104—
Իսպանյա 5 % 1879	32—
Բօյթիլտ իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	82—50
Գումպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—42 40

Բարիզ 28 մարտ

Ֆրանսա. էսհ. 3 % ֆր.	102—75
» » 4½ %	108—07
Եէնի Օսմ. էսհամը ալըլըը	26—85
» » » գարանտը	26—75
Միւթէնէվվիա	
Սէրի Բ.	46—90
» Գ.	29—60
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	143—
Օսմանլը Բէժիգ էսհամը	510—
« Պանգասը	729—08
Գրէտի Լիօնէ	818—75
Գրէտի Ֆօնսիէ	903—75
Թօմպթուար տ'էսգօնթ	595—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	3307—
Իթալիա էսհամը	88—55
Մըսըր ֆօնա. մումթազէ	529—37
Բարօնիթէ Թիւրք	485—
Գումպիօ 3 այ վատէ	25—28

Վիէննա 28 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	122—80
Բումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	78—
Օսմանլը Բէժի ագսիօնը	249—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ատ. տիւն ազչ. գար.	29—28
» » » էն եիւքսէք	29—35
» » » էն աշաղը	29—25
Պու սապահ ալըլըը Դ. Վ.	29—30
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	103—
Սէրի Ա.	64—20
» Բ.	46—10
» Գ.	32—
Բումէլի շըմէնտ. աչըլըշ գը	143—75
» » էն եիւքսէք	143—50
» » էն աշաղը	142—
» » ալըլըը	143—50
Ագչէ ֆարգը	6—
Րէբօր Ղըշ.	—
Հէվալէ-ի Բարիզ » րէբօր	50—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	11—28
Սթամպօլ Պանգասը	5—08
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	8—90
Բէժի ագսիօնը	22—32
Թումպէքի	10—90
Թրամվայ մատէնի	44—
Գօրթօրէչն Թագա	4—16
Էքսբօր սիկուրէթ Ա.)	3—15
Բ.)	3—37

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. ատն	Ղըշ. Բշ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	108—18
Մէթալիք »	96—
Պէշլիք »	102—
Ալթըլըգ »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	111—
Ֆրանսըզ ալթունը	88—17
Բօլ	90—30
Դրէմիզ ալթունը	51—15
Գարպօն գուրշուն	8—38

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա	111-%
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—65

NEVRALGIES Պաշ աղրըլարը, մէյտէ աղրըլարը վէ պիւթիւն սինիր աղրըլարը ՏՕԳԹ. ԳՐՕՆԻԷՆ Ա ԲԻԼԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԳ Թապլէ օլընան հապլարը վասըթասըյլա պիր սաաթ իչինտէ չիֆապէգշըր օլուր.—Գուտուսը 3 ֆրք.— Տէբօզիթէօրը Բարիզտէ Մօնժէօզօդըրնտա 23 նումէրօլը ԲՕԳԻՔԷ էճզախանէսիյլէ սաիր էճզախանէլէրտէ պուլունըր.

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէֆքիւար իլան իլէ թաղիիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի Նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գալտըքտա վազ գըլընընճայա ագէին եալընըզ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպէլ նիզամ պիրա միւզայէտէ թէֆվիզ իտէճէքլէրի հիսսէլի աքճալէրինին նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ տըր. Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյլէ իսթիֆա գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն ախիլ զիքր մահլիւլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւտտէթի օլան իչպու 310 սէնէսի մարտընըն 13նճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօյլիւնէ միւսավի թէէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկ 2նճի տէֆա օլարագ իլան օլընըր.

..92,94,96..1000000(1).—Շահզատէ գուրպինտէ Էմին Նուրէտտին Մահալլէսինտէ Շահզատէ Պաշը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 79 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 4000 ղրշ. քիրայը միւլք մա կէտիւք նիմ քարկիր պիր պապ չէքէրճի վէ հէյվաճը տիւքքեանըրն պիւթիւնի. միւնատիսի Էօրիւճի Ահմէտ.

..343, 345..7500.—Եէտիգուլէտէ Միրախօր իլիաս պէյ մահալլէսինտէ Սամաթիա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 125 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 266 մէթրօ պաղչէ վէ 1 հավուզ վէ 1 սարնիճի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ վէ թահմինտա կէտիկի սիրրըն էօհտէսինտէ պուլընան թիւլթիւնճի տիւքքեանը միւլքինին բուպ հիսսէսի. Նագիֆ.

..154..6000. — Սամաթիատա Հաճճէ Գատըն մահալլէսինտէ Ուլը Մանասթըր ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 103 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նագիֆ.

..18..3600.—Պապը ճաֆէրիտէ Բիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Զավուլ սօգագընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրայը պիր պապ քեարկիր մաղազանըն խումս հիսսէսի. Նագիֆ.

..30..7500.—Զագմագճըլարտա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Վալիտէ խանընըն օրթա գաբուսունտա թախմինէն վէ թէրպիէն 110 մէթրօ արսատա մէպնի վէ սէնէվի 1500 ղրշ. քիրայը միւլք մա կէտիւք քեարկիր 1 պապ օտանըն 10 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..143..2168.—Էտիրնէ Գաբուսընտա Խատիճէ Սուլթան մահալլէսինտէ Զուգուր Պօսթան ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 269 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ Նամթէմամ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..36..14667.— Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ տէրունինտէ պիր պաղչէպան օտասը վէ 1 տօլապը գույու վէ 1 հավուզ վէ 1 ախըրը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1300 ղր. քիրայը թախմինէն 7 տէօնիւմ Արապզատէ պօսթանը տիմէքլէ մարուֆ պիր գըթա պօսթանըն սիւլիւս հիսսէսի. Նագիֆ.

..18, 20, 22..5625.—Ալյա Սօֆիտի քէպիր գուրպինտէ իսհագ Բաշա մահալլէսինտէ Ախըր Գաբու մէյտանը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 212 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 3 ախըր վէ թահթընտա 1 օտայը վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ իլէ թահթընտա տիւքքեանըրն 8 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..42..3330.—Մաճունճը գուրպինտէ Սէյտ Խալիֆէ մահալլէսինտէ Ֆէնար Զէյմէկի սօգագընտա տէրունինտէ 4 գույույը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 350 ղրուշ քիրայը պիր գըթա պօսթանըն 54 հիսսէ իթթիբարըյլա 12 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..41, 43..6250.—Գաբանը Տագիգտէ Խավուզ Արսլան մահալլէսինտէ Զէյրէք սօգագընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ քեարկիր մուգատտէմա 2 էյէճէվ պիր պապ տիւքքեան վէ օտանըն բուպ հիսսէյէրի. Էօրիւճի Ահմէտ.

..30..6800.—Պէչիքթաշտա Թէշվիգիյէ մահալլէսինտէ Հաճի Մահմուտ սօգագընտա պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 516 մէթրօ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Նագիֆ.

..43..2231.—Գասըմփաշատա Պօսթան Ալի մահալլէսինտէ Գասըմփա Լիմանը ճատտէսինտէ պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 211 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

..1 միւքէրրէր..1920.—Թօբխանէտէ Թօմթօմ մահալլէսինտէ Ճէզայիր սօգագընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 209 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսանըն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ.

..265..5250.— Ուզուն Զարշըտա Սամանճիբասը Սանի մահալլէսինտէ Ուզուն Զարշը ճատտէսինտէ տէրունինտէ 1 պարագա տիւքքեանը յա պիր մախզէնի միւշթէմիլ պէր մուճիպը չար թէրպիէն 199 մէթրօ պիր գըթա արսանըն բուպ հիսսէսի. Նագիֆ.

..11..2500.— Ասմա Ալթընտա Բիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Խարաճճը խանը տէրունինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 11 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 25 ղր. քիրայը քեարկիր պիր պապ գահվէ տիւքքեանըրն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Օսման.

..7..8000.— Իսքիւտարտա Աթիգ Վալիտէ մահալլէսինտէ Ապաճը Տէտէ սօգագընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 112 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 112 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Ահմէտ.

(1) Ծիւմլէլէրին պաշլարընտա իլք նիզամտա պուլընան ռագգամլար՝ մահլիւլաթըն նումէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր.

ՏՕԳԹՕՐ ԶԻԼԻՆԿԻՐԵԱՆ

Գումգաբուտա Էրմէնի Բաթրիգխանէսի ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը խանէտէ.

Միւտտէթը մէտիտէտէն պէրու ֆէննը թէպապէթտէ քէսպը թէճրիւպէ իթմիշ օլան թապիպը մումայիլէյհ պու տէֆա խանէի մէզքիւրտէ իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, սապահ վէ ճէհէնը հօռէ վէ ճէհէնը Բէնւ-էյլ-ի ղէլէմէ արտ հէր նէվի էմրազը տըզգամ ու ինթիգամը մախսուսալա թէտավի էյլէտիկի կիպի, ծէյլէյէ տէօշէքլէրի տախի իճրա իտէր.

Քէնտի խանէսինտէ հէր կիւն խաստա գապուլ իտէր, վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի էօյլէնտէն սօնրա միւրաճաաթ իտէն խաստալէքեանը մէճճանէն թէտավի իտէր.

Զարշէնպէ կիւնլէրի տախի էօյլէնտէն էվվէլ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի էօյլէնտէն սօնրա քէօբրիւ պաշընտա Քիւչիւքեան էֆ. էճզախանէսինտէ խաստա գապուլ իտէր.

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէամէթը մախսուսէսիյլէ թէֆրիգ օլընան իւէքտէն մաամուլ սիկարա քեաղըտլարը թավսիյէ իտէրիզ.

Զավուշօղլու սիկարա քեաղըտլարընը պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղը րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատիյլէ պիր չօգ թագլիտճիլէրի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզիրր քեաղըտլարտան վիգայէթէն, պէօյլէ թագլիտճիլէրտէն իհթիրազ վէ թէվզգը իլէ, Զավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէամէթինի հավի օլանլարընտա, պիթիւն քեաղըտլարըն իւզէրինտէ մուրէքքէպսիզ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէամէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթանպօլ» իւնվանըը քեաղըտլարընտա տախի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէամէթ պուլունտուղընտան, պու ալէամէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իտիլմէսինի րիճա իտէրիզ. 78—16

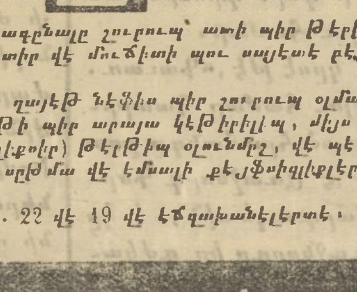
ՏԷՎԱՐԸ ԷՄԻՐԻՑԷ ԷՃԶԱ ՄԻՒԹԷԱՀԻՒՏԻ
Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանը ալթընտա 2 նումէրօլը էճզա տէբօսը.

32 սէնէտէն պէրու թէէսիս իտիլմիշ օլան իչպու էճզա տէբօսընտա միւրաճաաթ իտէնլէր կէրէք էսմաանըն նէֆասէթինտէն վէ կէրէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն մէմնուն վէ խօշնուտ գալաճագլարը թէեմին իտէր. Տէբօյի մէզքիւրտէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիանըն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իտիլմիշ հէր նէվի էճզալար վէ Նօրվէճիանըն խալիս պալըգ եաղը պուլունտուղը կիպի, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզլէրին հազըր իլաճլար (Սբէսիալիթէ), վէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէննը քիմեա, ալէաթ ու էտէվաթ, գույումճուլուգա մախսուս ալէաթ վէ էճզալար, Պօրթօ վէ Մալագա շարապլարը, էվրօպա մամուլաթը սուլար, իչիւն նիքէլ վէ անթիմօն մատէնլէրի, ճէրահլըղա միւթէալլիգ հէր նէվի լավազըմ էտէվաթը, էճզա տիւքքեանլարընտա իսթիմալ օլունան լէվազըմատ, էլէքթրիգէ մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ վէ բիւլ թէպլէրի, պաղըշեան վէ պաղչէ մէրագլըլարը իչիւն Եվրոպատան ճէլպ իտիլմիշ տօհում վէ ֆիտանլար ֆիւրուխթ օլընըր. Սըրտա զայէթ տըգգաթ վէ իհթիմամ իլէ իճրա օլընըր.

SANTAL SALOLÉ LACROIX
76, Rue du Château-d'Eau, Paris.
ԳԱԲՍԻՒԼԼԷՐԻ
Մէհրայի պէվլի էմրազընը թէտավի իչիւն գուլլանըլան տաֆի խաս թէսիրլի թէրքիպլէրին էն թէսիրլի վէ էն ալեա գապիլի թէտավի տիր
Մահալի ֆիւրուխթը՝
Բարիզտէ Շաթօ-տօ սօգագընտա՝ 76, նումէրօլը Լագռուա էճզախանէսի.
Իչպու իլան հէր էճզաճը տիւքքեանլարընտա պուլունըր.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ
32 RECOMPENSES DONT 12 DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILLES D'OR
Certificats nombreux des premières autorités médicales

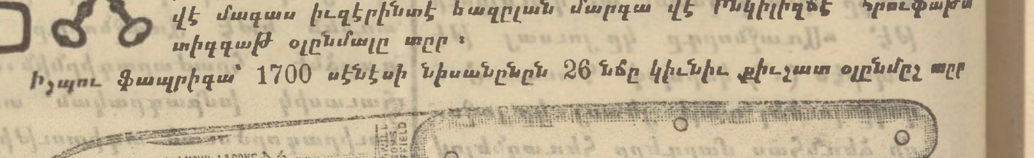


ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ
ՔԻՒՉԻՒՔ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ
Քէաֆի միգտարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թութմագ, վէ սիւտտէն քէսիլէն չօճուգլարըն, վէ զայէթ զայիֆ սինէր.—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ԷԷԹԻՔԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէտէ իսթիմալ օլունըր.
Պիր չօգ թագլիտլէրինտէն սագընըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՅ (Զուիչրէ) նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր.
Պիլճիւմլէ պէօյիւք էճզաճը վէ բագգալ տիւքքեանլարընտա պուլունըր.
Նէվմէլէ գումբանեասը 1889 Բարիզ Սէրկիսի Ումումիյէսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթըլարա նաիլ օլուպ, պիր ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԻՒՔԷԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմըշ տըր.

QUINA-LAROCHE
Քինա-Լարօշ Թապիր օլընան գընագընայը շուրուպ՝ աաթի պիր Թէրթիպ օլմայըպ, Թէտգիգաթ վէ Թէճրիւպէսիյլէ ծիրմիւէ էսէրի տըր վէ մուճիպի պու սայէտէ բէք եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նաիլ օլմուշ տըր.
Քինա-Լարօշըն բէք մուէսսիր վէ զայէթ նէֆիս պիր շուրուպ օլմասը պըրըը շու տըր քի, իչ նէվի գընագընանըն էսաս ու գուվվէթի պիր արայա կէթիրիլիպ, մէյ-էսի էն Նազիք օլանլարը պիլէ խօշլաշաճագը պիր շուրուպ (Էլիքսիր) թէրթիպ օլունմըշ, վէ պէյլէճէ միյտէ խասթալըգլարը իլէ իսթիտաաֆը գանսըզլըգ, սըթմա վէ էմսալի քէյֆսիզլիքլէրին տէֆ ու թէտավի գըլընմըշ տըր.
Բարիզտէ Տրուօ սօգագընտա Նօ. 22 վէ 19 վէ էճզախանէլէրտէ.

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱ ՍԷՐԳԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ
ԷՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ՄՈՒԿԱՖԱԹԷՅԻ ԷԹ
ՍԻՆԿԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԳԱԶԱՆԸԼՄԸՇ ՏԸՐ
Պիւթիւն քիւրրէի արզ իւզէրինտէ ՍԻՆԿԷՐ գումբանեասը տիքիշ մաքինալարընըն բէճճանիյէթինի վէ էնվաը միւթէ-աատիտէսինի միւտէլէրի իսպաթ իթմէք իւզրէ սաիր մաքինալարընա 54 ատէտ չահատէթնամէ իթա գըլընմըշ տըր.
ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻ ԱԼՏԱՆՄԱՅԸՆԸԶ
ՀԱԳԻԳԻ ՍԻՆԿԷՐ մաքինալարընըն ըսհհէթի պուրատա բէահլէրի կէօստէրիլէն վէ քեաֆֆէի մաքինալար իւզէրլէրինտէ մէվճուտ պուլընան ֆապրիգա մարգասը իլէ Թէհզուգլու իտէր. Մէզգիւր մաքինալար Միւսիւ Ֆ. Նայթինկէյլ Թարաֆընտան վէ Էլէրութ (?) վէ Տէրսաատէթթէ Թէէսիս վէ եալըզ գումբանեանըն կէօստէրիլէն զէվաթ վէ Թարիֆ կէլէն մաղազալարընտա ֆիւրուխթ օլընըր.
1.—Գալաթատա Թիւնէլ իթթիսալինտէքի սօգագտա Վինկէր խան.
2.—Գալաթատա Գարաքէօյտէ Վօյվօտա սօգագընտա Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա նումէրօ 120.
3.—Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա.
4.—Սիրքէճի Հօճա Բաշա Պապը Ալի ճատտէսի Նօ. 11.

ՍԻՏՆԷՅ ՆՕՎԻԼ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ԹՆԴԱՆԷԹ ՍԱՂԱԶԱՍԸ
Գալաթատա Եէնի-ճամի Գալտըրըմտա Գէօրգ պէյ խանընտա Նումէրօ 1, 2, 3
Մումայիլէյհիմ Ինկիլթէրրանըն էֆրատ չէհրինտէ «Ճօն Նօվիլ վէ մախտումլարը» ֆապրիգասընտա իմալ վէ իմթիյազը մարգասը պէրվէճճը պիր իշարէթ օլընան չագը՝ պազը քէսան Թարաֆընտան Թագլիտ իտիլմէքտէ օլուպ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթը օգույամայանլար Թարաֆընտան տախի ալըըպ մէզգիւր ֆապրիգանըն ըմզասը չագըլարընըն չէօհրէթը գըրըլմագտա տըր.
Ճօն Նօվիլ վէ մախտումլարը ֆապրիգասընտա իմալ օլընան էշեա իւզէրինտէ իչպու ալէամէթը մախսուսէ մէվճուտ օլտուղընտան, Թագլիտլէրինտէն սագընըլմագ իչիւն չագը, ուսթուրա վէ գայէթլարը վէ մագաս իւզէրինտէ եազըլան մարգա վէ Ինկիլիզճէ հուռուֆաթ տիգգաթ օլընմալը տըր.
Իչպու ֆապրիգա՝ 1700 սէնէսի նիսանընըն 26 նճը կիւնիւ քիւշատ օլընմըշ տըր.



«Սիտնէյ Նօվիլ» վէ չիւրէքեասը՝ տիւնեանըն էն պէօյիւք «Միլնէր» նամ ալէմ գաղա ֆապրիգասընըն վէքիլի տիրլէր.
Մէզգիւր տէմիր գասալար՝ եանկըն վէ խըրսըզլարըն թէշէպպիւսաթընա գարշը ֆէվգէլատէ տայանըգլը մէչհուր օլան «Միլնէր» ֆապրիգասը գասալարընըն նէ տէրէճէլէրտէ միւհիմ պուլընաճաղընը միւսապիթ չահատէթնամէլէր Թալէպ իտէնլէրէ իրաէ օլընմագտա տըր.
«Սիտնէյ Նօվիլ վէ չիւրէքեասը» Ինկիլիզ մաղազասընտա, ալեա ճինստան գաշըգլար, չաթալ վէ գաշըգլար պուլընտուղը կիպի, տէյիրմէն գայիշլէրի վէ տէյիրմէն չէքիճլէրի, ուֆագ մախսուս լամպալար վէ սաիրէ Թարաֆընտան ալեա Թաալիմ օլընըր ...
Իշպու մէզգիւր իչիւն Թագլիտլէրինտէ վուգու պուլան «շըրաղըշըթ» քեմալը սիւրաթլէ ...

ՏՕԳԹՕՐ ՕՎԷՐԼԱԽԸՆ ՄԻԿՐԷՆԻՆ
ՆԱՄ ՊԱՇ ԱՂՐԸՍԸ ԻԼԱՃԸ
(ՍԷՐՈՒՄ ՊՕՂԱՐ Պ-ՈՒՐԻԷԼԷՐԻ Է ԳՈՒՆԷՐ)

1.—Պու իլաճ էն քէսկին պաշ աղրըլարընը վէ իւչիւտէն, նիզօթինտէն վէ խաստա մօրֆինտէն հասըլ օլան պաշ աղրըլարընտա, վէ ինֆիլուէնզա, կրիբ վէ էմսալի խասթալըգլարտան նէշէթ իտէն էնվաի պաշ աղրըլարընտա բէք զիյատէ նարմալ մէզգիւր աղրըլարը տէֆ ու մահվ իտէր.
2.—Իչպու «Միկրէնին» նամ իլաճ իւֆիւնէթ ու ախըրլըկը պու մէօլասը Թէրքիպինտէն պիր մուաճճիլ օլուպ, տէրունինտէ գաֆէին գուլլանըլտըղընտան վիւճուտա գուվվէթ վէրմէքտէ օլմաղլա, «գօլաբսիւս» Թապիր օլընան խասթալըգա տախի նարամազ տըր.
Ումումէն պաշ աղրըլարը իչիւն եալընըզ Տօգթ. Օվէրլախ իլէ տը Հէօխըլ «Միկրէնին» Թապիր օլընան իլաճը գուլլանմալը տըր.
Ագլըպայիլիգ օլանլար՝ պու իլաճը կիւնտէ պիր վէ եա պիր գաչ տէֆա Թօզ վէ եա սու օլարագ 1 կրամ 1 սանթիկրամ ալըզ իթմէլի տիրլէր.
Պու իլաճը իմալ իտէնլէր՝ Ֆարպվէրգ Վօրմ. Մէյսթէր Լուչիուս է Պրունինկ Հէօխթ.
Սթամպօլտա Թօբալեան խանընտա 41 նումէրօտա Մ. Թէօտոր Լէվիենկ մաղազասընտա վէ տիկէր պաշլըճա էճզախանէլէրտէ պու իլաճըն տէբօսը մէվճուտ տըր.